

NOTITIAE

SACRA CONGREGATIO PRO SACRAMENTIS
ET CULTU DIVINO

— SECTIO PRO CULTU DIVINO —



188

CITTÀ DEL VATICANO
MARTIO 1982

NOTITIAE

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica editi cura

Sacrae Congregationis pro Sacramentis et Cultu Divino Sectionis pro Cultu Divino

« Notitiae » prodibunt semel in mense. Libenter, iudicio Directionis, nuntium dabitur Actorum, inceptuum, editionum in re liturgica, praesertim e Conferentiis Episcopalibus vel Commissionibus liturgicis nationalibus emanantium, si scriptorum vel periodicorum exemplar missum fuerit.

Directio: Commentarii sedem habent apud S. Congregationem pro Sacramentis et Cultu Divino, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartulae, manuscripta his verbis inscripta NOTITIAE. *Città del Vaticano. Administratio* autem residet apud *Libreria Editrice Vaticana - Città del Vaticano* - c.c.p. N. 00774000.

Pro commentariis sunt in annum solvendae: in Italia lit. 12.000 - extra Italiam lit. 18.000 (\$ 22). Singuli fasciculi veneunt: lit. 1.800 (\$ 2.50) — Pro annis elapsis singula volumina: lit. 20.000 (\$ 25); singuli fasciculi: lit. 2.500 (\$ 3.50).

Libreria Vaticana fasciculos Commentarii mittere potest etiam *via aërea*. Typis Polyglottis Vaticanis.

188 Vol. 18 (1982) - Num. 3

Allocutiones Summi Pontificis

Visitatio pastoralis Ioannis Pauli II in Africa occidentali:

Sacraments source and vitality of the Church: 121; The Eucharist and prayer in the life of priest and seminarians: 122; Sacraments and prayer in the life of the priest: 125; Eucharist and Penance centre of christian life: 127; Liturgy and the Religious: 128; The Eucharist, source and summit of all evangelisation: 129; Christ is present through the sacraments: 131; Baptism and God's word, common bonds of all christians: 132; Le Christ vivant nous transmet sa vie: 133; Pour une Liturgie vivante et digne: 135; Le sacerdoce chrétien, don de Dieu: 135; Que la Liturgie soit digne et priante: 137

Le Carême, chemin libérateur 137
A servizio del culto divino 138

Acta Congregationis

Summarium Decretorum:

Confirmatio deliberationum Conferentiarum Episcopaliū circa interpretationes populares 142
Confirmatio textuum Propriorum Religiosorum 143
Calendaria particularia 143
Concessio tituli Basilicae Minoris 143
Missae votivae in Sanctuariis 143

Studia

Les ministères non ordonnés dans l'Eglise (*Pierre Jounel*) 144
USA: from Reproaches to Psalm 22 (*Thomas A. Krosnicki, SVD*) 156

Actuositas Commissionum liturgicarum

Réunion de la Commission Internationale Francophone pour les Traductions et la Liturgie (21-24 sept. 1981) 165
Relations circa instaurationis liturgicae progressus (I):
Canada: Report of the Episcopal Commission for Liturgy and National Liturgical Office (English sector) (*W. Regis Halloran*) 170

Bibliographica 175

SOMMAIRE

Paroles du Saint-Père (pp. 121-141)

Au cours de son deuxième voyage pastoral en Afrique, du 12 au 19 février 1982, Jean-Paul II a adressé de nombreux discours et homélies aux évêques, prêtres, religieux, séminaristes et laïcs. Il y a beaucoup insisté, entre autres, sur la nécessité d'une vie liturgique digne et fervente, en tant que source et fondement de toute œuvre authentique d'évangélisation.

Etudes

Les ministères non ordonnés dans l'Eglise (pp. 144-155)

Mgr Pierre Jounel rappelle d'abord l'itinéraire suivi dans la préparation d'un document important et novateur: le *Motu proprio Ministeria quaedam* du 15 août 1972, par lequel Paul VI établissait une distinction nouvelle entre ministères ordonnés (épiscopat, presbytérat, diaconat), ministères institués (lectorat, acolytat) et ministères non institués, dont le principal est le ministère extraordinaire de l'eucharistie. Le même document contenait un rite d'admission parmi les candidats aux Ordres, ainsi qu'un rite d'engagement au célibat pour les diacres non mariés. Le ministère extraordinaire de l'eucharistie fut ensuite réglé par l'Instruction *Immensae caritatis* de la Congrégation pour les Sacrements en 1973.

Ainsi, *Ministeria quaedam* établit nettement la distinction entre ce qui est réservé en propre aux clercs, ordonnés par l'évêque, et les services d'Eglise qui peuvent être demandés aux laïcs, habituellement ou occasionnellement. On trouve ici la conséquence pratique de la distinction entre le sacerdoce commun des fidèles et le sacerdoce ministériel, clairement exposée par la Constitution *Lumen gentium*.

Les nombreuses citations du document et du rituel mettent en valeur le témoignage de vie exigé par le service assumé dans chaque ministère. Qu'il soit ou non objet d'une institution, tout ministère manifeste l'importance du rôle des laïcs dans l'Eglise, importance appelée à croître en fonction de la diminution du nombre des prêtres.

Des Impropères au Psaume 21/H 22 (pp. 156-164)

Ancien directeur exécutif au Secrétariat du Comité épiscopal de Liturgie aux USA, Thomas Krosnicki, SVD, étudie la possibilité d'employer le psaume 21/H 22 au lieu des Impropères dans la liturgie du vendredi saint. La question est étudiée sous l'aspect historique, liturgique, pastoral, œcuménique, compte tenu de la situation concrète vécue aux USA. Le problème s'est présenté avec l'introduction de la langue nationale dans la liturgie, puis à la suite du développement des rapports entre chrétiens et juifs. C'est pourquoi le Comité épiscopal de Liturgie aux USA, qui avait entrepris l'examen du problème dès 1976, a proposé l'emploi facultatif de ce psaume au lieu des Impropères dans la liturgie de la Passion du Seigneur, le vendredi saint.

SUMARIO

Discursos del Santo Padre (pp. 121-141)

Durante su segundo viaje pastoral por Africa, del 12 al 19 de febrero de 1982, el Santo Padre, en sus diversos discursos y homilias dirigidos a obispos, sacerdotes, religiosos, seminaristas y laicos, ha insistido en modo particular en la necesidad de una vida litúrgica digna y ferviente, fundamento de una auténtica obra de evangelización.

Estudios

Los ministerios no ordenados en la Iglesia (pp. 144-155)

Mons. Pierre Jounel recuerda el itinerario seguido en la preparación de un importante e innovador documento: el Motu proprio *Ministeria quaedam*, del 15 de agosto de 1972, que introducía una distinción entre ministerios ordenados (episcopado, presbiterado y diaconado), ministerios instituidos (lectorado y acolitado) y ministerios no instituidos, de los cuales el más importante es el del ministerio extraordinario de la eucaristía. El mismo documento contenía un rito de admisión entre los candidatos a las Ordenes, así como un rito de compromiso de abrazar el celibato para los diáconos no casados. El ministerio extraordinario de la eucaristía quedó reglamentado por la Instrucción *Immensae caritatis*, de la Congregación para los Sacramentos en 1973.

Ministeria quaedam establece claramente la distinción entre lo que está reservado a los clérigos, ordenados por el obispo, y los servicios de Iglesia que pueden ser pedidos a los laicos, ya sea de modo habitual, ya de modo ocasional. Se trata de una consecuencia práctica de la distinción entre el sacerdocio común de los fieles y el sacerdocio ministerial, claramente expuesto en la constitución *Lumen gentium*.

Las numerosas citas del documento y del ritual hacen resaltar el estilo de vida requerido por el servicio aceptado en cada ministerio. Sea o no sea objeto de una institución, todo ministerio manifiesta la importancia del papel de los laicos en la Iglesia, importancia llamada a crecer en proporción de la disminución del número de presbíteros.

De los Improperios al salmo 21/H 22 (pp. 156-164)

El que fue director ejecutivo del Secretariado de la Comisión Episcopal de Liturgia en los Estados Unidos, Thomas Krosnicki, SVD, estudia la posibilidad de utilizar el salmo 21/H 22 en lugar de los « Improperios » en la liturgia del Viernes santo. La cuestión viene tratada bajo el aspecto histórico, litúrgico, pastoral y ecuménico, teniendo en cuenta la situación concreta de los Estados Unidos. El problema nació con la introducción de la lengua nacional en la Liturgia y el desarrollo de las relaciones entre cristianos y judíos. La Comisión Episcopal de Liturgia de los Estados Unidos, que desde 1976 se ha ocupado del asunto, ha finalmente propuesto el uso facultativo del mencionado salmo 21/H 22, en lugar de los « Improperios », en la Celebración de la Pasión del Señor, el Viernes santo por la tarde.

SUMMARY

Discourses of the Holy Father (pp. 121-141)

In his second pastoral visit to Africa, 12-19 February 1982, the Holy Father gave many discourses and homilies to bishops, priests, religious, seminarians and laity, in which, among other things, he insisted especially on the necessity of a worthy and fervent liturgical life, as the base and source of every authentic work of evangelization.

Studies

Non-ordained ministries in the Church (pp. 144-155)

Mgr. Pierre Jounel outlines the iter followed in the preparation of an important and innovative document: the *Motu proprio Ministeria quaedam* of 15 August 1972, in which Paul VI established a new distinction between ordained ministries (episcopate, presbyterate, diaconate), instituted ministries (lectors, acolytes) and non-instituted ministries, of which the most important is the special ministry of the Eucharist. The same document contained a rite of admission to candidacy for Orders, as well as a rite of commitment to celibacy for unmarried deacons. The extraordinary ministry of the Eucharist was further considered in the Instruction *Immensae caritatis* of the Congregation for the Sacraments in 1973.

In this way *Ministeria quaedam* clearly established the distinction between what is reserved to the clergy, ordained by the bishop, and those services of the Church which can be asked of lay people, either habitually or occasionally. This is a practical consequence of the distinction between the common priesthood of the faithful and the ministerial priesthood, clearly presented in *Lumen gentium*.

Numerous quotations, from the document and from the ritual, point to the witness of life demanded by the service undertaken in each ministry. Whether or not it is the object of institution, every ministry emphasises the importance of the laity in the Church, an importance that will be more and more in evidence as the number of priests diminish.

From the "Improperia" to Psalm 22 (pp. 156-164)

Fr. Thomas Krosnicki, SVD, formerly executive director of the Secretariat of the Bishops' Committee on the Liturgy in the U.S.A., considers in this article the possibility, in the United States, of using Psalm 22 instead of the "Improperia" on Good Friday. The problem is considered from various points of view: historical, liturgical, pastoral and ecumenical, taking into account the particular situation of the United States. The problem arose with the introduction of the vernacular into the liturgy and following the development of better relations between Catholics and Jews. For these reasons the Bishops' Committee on the Liturgy, which initiated a study on the matter in 1976, proposed Psalm 22 as an alternative text to the "Improperia" in the celebration of the Passion of the Lord on Good Friday.

ZUSAMMENFASSUNG

Ansprachen des Heiligen Vaters (S. 121-141)

Während seiner zweiten Reise nach Afrika (12.-19. Februar 1982) hob der Papst mehrmals hervor, wie notwendig eine würdige und lebensbezogene Feier der Liturgie sei, um die Menschen mit der Botschaft des Evangeliums vertraut zu machen.

Studien

Die nicht mit einer Weihe verbundenen kirchlichen Dienste (S. 144-155)

Msgr. Pierre Jounel gibt zunächst einen Einblick in die Entstehungsgeschichte jenes richtungweisenden päpstlichen Schreibens *Ministeria quaedam* vom 15. August 1972, womit Paul VI. »motu proprio« eine neue Gliederung der Dienstämter festgelegt hat. Man unterscheidet nun die auf den Heiligen Weihen (Ordo) begründeten Dienstämter (Episkopat, Presbyterat, Diakonat), die mit einem eigenen Ritus (Institution) Laien übertragenen Dienste (Lektorat, Akolythat u.a.) und die von Laien ohne sog. Institution übernommenen Dienste, unter denen der des außerordentlichen Kommunionsspenders hervorragt. Die Ausübung dieses Dienstes wurde 1973 durch die Instruktion der Sakramentenkongregation *Immensae caritatis* geregelt. Die von der Konstitution *Lumen gentium* klar aufgezeigte Unterscheidung zwischen allgemeinem Priestertum der Gläubigen und Amtspriestertum findet in *Ministeria quaedam* ihre praktische Anwendung. Bestimmte Dienste der Kirche werden gewöhnlich oder gelegentlich von Laien verrichtet. Gleichwie ihre Beauftragung geschieht, immer fällt ihnen eine bedeutsame Rolle im Leben der Kirche zu.

Psalm 22 statt der »Improperia« am Karfreitag (S. 156-164)

P. Thomas Krosnicki SVD, vormalig Leiter des Sekretariats des amerikanischen »Bishops' Committee on the Liturgy«, kennt die Problematik, die sich mit der Übersetzung des Karfreitagsgesanges der »Improperia« in die Volkssprache gerade in den Vereinigten Staaten ergab. Um die fortschreitende Annäherung zwischen den Katholiken und ihren jüdischen Mitbürgern nicht zu gefährden, suchte das Liturgiekomitee schon 1976 nach einem Ausweg. Nachdem die Frage umfassend durchdrungen war, kam man überein, den 22. Psalm an Stelle der »Improperia« vorzutragen, wann immer es die Situation geraten erscheinen läßt.

Allocutiones Summi Pontificis

VISITATIO PASTORALIS IOANNIS PAULI II IN AFRICA OCCIDENTALI

(diebus 12-19 februarii 1982)

Summus Pontifex Ioannes Paulus II, in sua peregrinatione Apostolica in Africa occidentali, multas habuit allocutiones.

Selectio, quae sequitur, textus refert qui directe ad Liturgiam spectant vel ad problemata e quibus exitus magni momenti pro vita liturgica derivatur.

* * *

SACRAMENTS SOURCE AND VITALITY OF THE CHURCH

*Ex homilia Summi Pontificis Ioannis Pauli II in Missa die 12 februarii 1982 in stadio nationali Lagosensi concelebrata. **

The acceptance of the Christian faith here in Nigeria has indeed been remarkable. With eager hearts, you have welcomed generations of zealous missionaries to your land. You have learned from them the excelling knowledge of Jesus and have received him into your lives through faith and the Sacrament of Baptism. Nourished by the Eucharist and the word of God, you have begun to live as Christ taught you to do. You have put your faith into practice in your private and public lives, in your families and homes, at work and in places of recreation. You have also offered your youth to Christ and the Church to be trained as priests, brothers, sisters and dedicated laity. Your catechists have, with great success, animated local Catholic communities, taught prayers, hymns and doctrine to young and old, and been indispensable helpers to the priests. The Catholic teachers deserve special recognition. In the early days they sacrificed so much and laboured with such zeal, and remained always loyal to Christ in the service of the Church. Indeed this nation owes much to its faithful teachers. May they never be lacking in your country. Their names are written in the book of life.

* *L'Osservatore Romano*, domenica 14 febbraio 1982.

The Church in your land is now largely directed by Nigerian bishops and priests, although you continue to give a wholehearted welcome to the important contribution of the missionaries. My presence here today is a tribute to your missionaries, both past and present, and to yourselves, who have accepted the faith and made it your own. But above all we are gathered here to praise the Holy Spirit, the source of life and truth.

The work of evangelization involves a number of activities. It includes preaching the Gospel, helping people to believe that Jesus is the Son of God, and conferring baptism and the other sacraments. Another indispensable element is that of silent witness to Christ in the ordinary events of life and in action for peace and justice.

THE EUCHARIST AND PRAYER IN THE LIFE OF PRIEST AND SEMINARIANS

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II ad presbyteros et alumnos Seminarii Maioris Enuguensis die 13 februarii 1982 habita. **

Dear brother priests, my dear seminarians,

"May the peace of Christ reign in your hearts" (Col 3: 15).

I am particularly happy to meet you today, priests and seminarians of Nigeria. You are called to be the immediate co-workers of your Bishops. On you, to a large extent, depends the work of evangelization in this land. Permit me to share with you some thoughts on the sacred ministry of the priesthood.

The priest is sent by Christ and his Church to proclaim the Gospel of salvation, above all in the celebration of the Eucharist. The priest is ordained to offer the Sacrifice of the Mass, and thus to renew the Paschal Mystery of our Lord Jesus Christ. As a minister of Christ, the priest is called to sanctify the People of God by word and sacrament. He shares the pastoral solicitude of the Good Shepherd, which is frequently expressed in prayer for the flock. As priests, you and I are called to preach and teach the word of God with clarity, lively faith and personal commitment, with orthodoxy, and love. We are called to gather the people of God together, to build the Body of the Church.

* *L'Osservatore Romano*, 15-16 febbraio 1982.

In accordance with the will of Christ, the priest carries out his apostolate under the leadership of his Bishop and in union with his brother priests ...

I understand well that most of you are grossly overworked. Some of you parish priests have ten thousand Catholics to serve; some of you may have even many more. There may even fifteen outstations to a single priest. Most of you celebrate two or three Masses every Sunday in distant places, teach Christian doctrine, and give Eucharistic Benediction.

Your people flock to the Sacrament of Reconciliation. You patiently and lovingly discharge this ministry. I understand that in some places all the priests in neighbouring parishes join in a cooperative effort to make this sacrament available. You do this by going together in groups of ten to twenty to your various neighbouring parishes during such peak Confession seasons as Christmas and Easter. This, my dear brothers in the priesthood, in an excellent way to fulfil Christ's will to serve his people. You thereby give your parishioners a good choice of confessors and you bear a silent witness to the one priesthood of Christ and to your fraternal solidarity. The Pope rejoices because of your fidelity to this extremely important sacramental ministry, in which Christ's forgiving and healing power touches human hearts.

You also pay great attention to the preparation of candidates for the other sacraments and to the general promotion of *catechetics*. You animate and coordinate the work of catechists, Catholic teachers and other teachers of religion. Your Bishops' Conference has recently emphasized the importance of the catechumenate and has issued directives and letters for the proper carrying out of the sacraments of initiation. Praised be Jesus Christ, who through you and your catechists continues to provide for the deeper rooting of the Church in the power of God's word ...

The high number of your seminarians must never be used as a reason for accepting a lower quality of performance. Of first importance in the seminary must be friendship with Christ centred on the Eucharist and nurtured especially by prayer and meditation on the word of God. This friendship with Christ is authentically expressed in sacrifice, love of neighbour, chastity and apostolic zeal. It likewise demands fidelity to studies and a certain detachment from the things of this world. More spiritual directors are needed for your seminarians. A priest appointed to serve in a seminary should rejoice when this special assignment is given to him. He should strive by word and example

to present to the seminarians the highest ideals of the priesthood. What a great privilege it is to help lead young men to a greater knowledge and love of Jesus Christ, the Good Shepherd. Seminarians who are really unsuitable for ordination should be firmly and charitably advised to follow another vocation.

No priest can carry out his ministry well unless he lives in union with Christ. His life, like Christ's, must be marked by self-sacrifice, zeal for the spreading of the Kingdom of God, unblemished chastity, unstinted charity. All this is possible only when the priest is a man of prayer and Eucharistic devotion. By praying the Liturgy of the Hours in union with the Church he will find strength and joy for the apostolate. In silent prayer before the Blessed Sacrament he will be constantly renewed in his consecration to Jesus Christ and confirmed in his permanent commitment to priestly celibacy. By invoking Mary the Mother of Jesus, the priest will be sustained in his generous service to all Christ's brothers and sisters in the world. Yes, the priest must not allow the passing needs of the active apostolate to elbow out or eat into his prayer life. He must not be so engrossed with working for God that he is in danger of forgetting God himself. He will remember that our Saviour warned us that without him we can do nothing. Without him, we can fish all night and still catch nothing.

No priest can work all by himself. He works with his brother priests and under the leadership of the Bishop, who is their father, brother, co-worker and friend. The authentic priest will maintain the love and unity of the presbyterium. He will reverence and obey his Bishop as he solemnly promised on ordination day. The presbyterium of the Bishop with all his priests, diocesan and religious, should function as a family, as an apostolic team marked with joy, mutual understanding and fraternal love. The presbyterium exists so that, through the renewal of Christ's Sacrifice, the mystery of Christ's Sacrifice, the mystery of Christ's saving love may enter the lives of God's people. Priests must not forget to help their brother priest who are in difficulty: moral, spiritual, financial or otherwise. And the sick and the old priests find in your warmth of brotherly charity both solace and support.

No state of life escapes temptations and you will try to identify your own. By God's grace and with persevering effort, you must strive to resist whatever temptation may come your way: whether, for example, to laxity in discipline, or to laziness, instability, unavailabil-

ity, too much travelling or dissipation of apostolic energy. Relying on grace, you will reject temptations against celibacy by watchfulness, prayer and mortification. You will refuse to be captured by the attraction of material things and will not put your joy in money, big cars, and a high position in society. Party politics are not for you. It is the proper area of the lay apostolate. Rather you are the chaplains of the laity, who in political matters should assume their own distinctive role (cf. *Gaudium et Spes*, 43). In strengthening you against temptation the Sacrament of Penance has great importance for every priest. Here, for our own lives, we ministers of reconciliation find Christ's healing and sustaining action, his forgiving and merciful love.

SACRAMENTS AND PRAYER IN THE LIFE OF THE PRIEST

*Ex homilia Summi Pontificis Ioannis Pauli II in Missa de presbyterali ordinatione nonaginta duobus diaconis Nigerianis conferenda, in area peripherica extra civitatem Kadunaensem concelebrata, die dominica 14 februarii 1982. **

On this joyful day permit me to direct my words in a special way to those who are about to be ordained. My brothers, each of you has received from the Lord the call to be a priest, and with that, the privilege of being called a servant of Jesus Christ. Ordination confers the authority and mandate to proclaim the Gospel and to preach in the name of the Church. As a priest you will preside at the celebration of the Eucharist, and in the name of Christ you forgive sins in the Sacrament of Penance. In these and in the many other activities by which you will give the Church of God a shepherd's care, seek always to be regarded as one who serves. May the words of the Second Eucharistic Prayer be expressive of your constant gratitude for your vocation: "Father, we thank you for counting us worthy to stand in your presence and serve you".

You have been called to imitate the Lord and Master whom you love, to follow the example of the Son of Man who "came not to be served but to serve, and to give his life in ransom for many" (*Mt* 20: 28). Remember also that Jesus makes it clear to his disciples

* *L'Osservatore Romano*, 15-16 febbraio 1982.

that they are never to lord it over their fellows or seek to make their authority felt. Like Saint Paul, we count it a privilege to be called a servant of Christ Jesus (cf. *Rom* 1: 1).

One of the most striking characteristics of Jesus' earthly life was the priority he gave to prayer. Saint Luke tells us that "large crowds would gather to bear him and to have their sickness cured, but he would always go off to some place where he could be alone and pray" (*Lk* 5: 15-16). While he had great compassion for the multitude and burning zeal for proclaiming that the Kingdom of God is near, still Jesus would regularly and frequently seek out a quiet place in order to be alone with his heavenly Father. Sometimes he would even spend the entire night in prayer.

The author of the Letter to the Hebrews tells us of the intensity of Jesus' prayer: "During his life on earth, he offered up prayer and entreaty, aloud and in silent tears" (*Heb* 5: 7). With his whole heart and soul Jesus cried out to his Father for the needs of the people, and he sought the strength to conform his human actions with the Father's will.

My brothers, we must never forget this lesson which our Saviour left us by word and example. Prayer is a vital ingredient of the Christian life, and it is one of the main ways in which a priest serves his people. It is through prayer too that we preserve and deepen our personal love for Christ, and the will of God for us. Time spent in prayer is not time taken from our people. It is time spent for them with the Lord, who is the source of all good. This is why the Church does not hesitate to require her ordained ministers to pray Liturgy of the Hours. Always be faithful to this commitment, for the Liturgy of the Hours unites us with the Church throughout the world in the great work of praising and worshipping the living God.

Notice that the anointed of the Lord are sent to the poor, to prisoners, to those whose hearts are broken. In other words, God's anointed ones are sent to people who stand in special need of God's mercy. That is why I wrote in my Encyclical Letter *Dives in Misericordia*: "The Church must bear witness to the mercy of God revealed in Christ, in the whole of his mission as Messiah, professing it in the first place as a salvific truth of faith and as necessary for a life in harmony with faith, and then seeking to introduce it and to make it incarnate in the lives both of her faithful and as far as possible in the lives of all people of good will" (No. 12).

As priests, you have a unique opportunity and responsibility to proclaim the mercy of God. By our pastoral gentleness and compassion, you show people the tenderness of Christ; through your zealous preaching and teaching you proclaim God's goodness and tell of his power to save. As ministers of the sacraments, especially the Eucharist and the Sacrament of Reconciliation, you put them in touch with our Lord, who is rich in mercy.

THE EUCHARIST AND THE SACRAMENT OF RECONCILIATION, CENTRE OF THE CHRISTIAN LIFE

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II ad laicos, qui servitio Ecclesiae dant operam, die 14 februarii 1982 habita, in ecclesia cathedrali Kadunaënsi Sancto Ioseph dicata. **

I appreciate the way in which you the laity of Nigeria work together with your bishops and priests in order to bear witness to Christ, in order to communicate Christ to others. This unity with the pastors of the Church is indeed an essential condition for the supernatural success of your efforts. Under their guidance you have the National Laity Council and the Catholic Women's Organization at all levels: national, provincial, diocesan, parochial and statonal. There is much grassroots activity, and there are many worthy organizations. In all of this you are striving to activate the grace of your Baptism and your Confirmation.

Having been called by Christ himself, you are his chosen partners in evangelization. This leads you to share the Church's zeal to provide Catholic religious education for all Catholic children in all types of educational institutions. You are truly aware of the mystery of the Church, that all of us who are baptized in Christ make up his Body, the Church. In this Church there is diversity of apostolate or ministry but oneness of mission: the spreading of the Kingdom of Christ. Bishops, priests, religious and laity—each group has its specific contribution to make ...

As you engage in your numerous initiatives in the apostolate, you will place great importance on prayer and union with Christ.

* *L'Osservatore Romano*, 15-16 febbraio 1982.

I am happy to know that your chaplains emphasize this, that you receive the Sacrament of Reconciliation often, that the Holy Eucharist is the centre of your Christian lives and of all your activities. Indeed, your evangelizing zeal comes above all from the Eucharist. With God's grace, the days of recollection and the yearly retreats that you hold for spiritual rejuvenation can also help you to continue to grow in the faith which you have received ...

All these and other initiatives, dear laity, catechists and Catholic women, depend on Christ for their fruitfulness. He—Jesus Christ, the Son of the living God, the Son of the Virgin Mary—is the source of all your strength. The ultimate criterion of your dynamism is not to be found in human ingenuity, or activity, or even organization. It is to be found in union with Jesus Christ, above all in Eucharistic worship. The real test of the Christian vitality of the village, the parish, the diocese and the nation is found in the answer to the question: What place does the Holy Eucharist have in your lives? For it is through sharing in the Paschal Mystery of his Death and Resurrection that Jesus makes us effective collaborators in spreading his Kingdom on earth. It is truly the Mass that matters. It is through the Eucharist that Christ guides our lives and builds our communities of love, understanding and mercy.

LITURGY AND THE RELIGIOUS

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II ad religiosos et religiosas Nigeriae, die 15 februarii 1982 in Seminario Ibadanensi habita. **

Your love of God and union with him in prayer expresses itself in the activities of the apostolate. In many ways you are called to collaborate in the cause of evangelization. Through a multiplicity of works you strive to communicate Christ and to offer service in his name. Through a whole network of ecclesial initiatives you pursue the definitive aim of catechesis: "to put people not only in touch but in communion, in intimacy, with Jesus Christ" (*Catechesi Tradendae*, 5). Wherever a child is in need, wherever someone is suffering, wherever a brother or sister feels alone or rejected, the religious has

* *L'Osservatore Romano*, 15-16 febbraio 1982.

the opportunity to work for the Kingdom of God. But prayer and union with God always remain the soul of *your apostolate*. Without Jesus we can do nothing ...

I wish to add a special word to the monks and cloistered nuns of Nigeria, because of the specific contribution which their way of life makes to the Church and the nation. You rightly place particular emphasis on divine worship, on prayer and contemplation. The Church herself ratifies your vocation because of her conviction that apostolic fruitfulness is a gift of God. By assiduous prayer you are associated with Jesus, who is "living for ever to intercede for all who come to God through him" (*Heb 7: 25*). United with Jesus in his intercession, you are thus able to obtain graces for the active apostolate and for the whole world. I personally rely on your help.

You live lives of real self-sacrifice. You thereby give to all Christians, and indeed to all people, a silent but eloquent testimony of God's sovereignty and of Christ's primacy in your lives. By the work of your hands and by your intellectual endeavours, you show the close relationship between work and prayer. At the same time you express your solidarity in work with all your brothers and sisters throughout the world.

Through monastic silence you help create an atmosphere for enabling people to listen to God and to receive his inspirations. It is no wonder that priests, religious and laity flock to your monasteries and convents for the sacred liturgy, prayer, spiritual retreats, recollection days, advice and even simply rest. In such ways you can help promote the maturity of your people in the Paschal Mystery of Christ's Death and Resurrection.

THE EUCHARIST, SOURCE AND SUMMIT OF ALL EVANGELISATION

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II ad Episcopos Nigeriae die 15 februarii 1982 habita, in civitate Lagosensi. **

Before concluding, I wish to add a word about two important aspects of our Gospel ministry. As we explicitly proclaim God's

* *L'Osservatore Romano*, mercoledì 17 febbraio 1982.

gift of salvation, his call to conversion, his merciful forgiveness and his redemptive love, we do so in the context of the Sacrament of Penance and the Holy Eucharist.

In Nigeria your people have been faithful to the mystery of reconciliation and mercy as evidenced in their practice of going to Confession. This fidelity is itself a gift of God. In so many areas in the Church throughout the world, the Sacrament of Penance, for various reasons, has been used less than before. The Second Vatican Council and its implementation by the Apostolic See aimed at giving renewed emphasis to certain aspects of the sacrament. These included, for example: the ministry of the Church in the forgiveness of sins; the effect of sin on the whole body of Christ; and the role of the community in the celebration of penance and in the work of reconciliation. But the Second Vatican Council and the Apostolic See in no way willed to initiate a process in which large sectors of the Catholic people would abandon use of the sacrament, or so neglect it in practice as to deny its importance in Christian living. The forthcoming Synod of Bishops will be an excellent opportunity for the Magisterium of the Church to reiterate collegially the vital role of this sacrament and its proper use according to the approved norms of the Church. These norms conform to the divine law and express the authentic renewal willed by the Second Vatican Council and the Apostolic See.

Meanwhile, I ask you to do all you can, dear Brothers, to emphasize the importance of the ecclesial nature of the Sacrament of Penance, which is not only in harmony with individual confession and absolution, but which actually requires them, except in those very exceptional cases in which the Church authorizes general absolution.

In calling your people to constant conversion, in preaching the mercy and forgiveness of the Saviour, in emphasizing the community aspect of reconciliation and in promoting the proper use of individual confession and absolution among your people, you are rendering a service of immense value not only to your local Churches but to the universal Church as well. You are extolling the mystery of Redemption and defending one of the most sacred rights of your people. As I stated in my first Encyclical: "In faithfully observing the centuries-old practice of the Sacrament of Penance—the practice of individual confession with a personal act of sorrow and the intention to amend and make satisfaction—the Church is therefore defending the human soul's individual right: man's right to a more personal encounter with

the crucified forgiving Christ ... As is evident, this is also a right on Christ's part with regard to every human being redeemed by him: his right to meet each one of us in that key moment in the soul's life constituted by the moment of conversion and forgiveness" (*Redemptor Hominis*, 20).

Your evangelizing ministry finally reaches its summit, which is at the same time the centre of all sacramental life, in the Eucharist. Here the Gospel is fully proclaimed; here perfect union with Jesus is offered to the faithful. Here each Christian can receive the saving power of Redemption in its fullness. And here, in the Eucharistic Sacrifice, your own pastoral mission is brought to fulfilment. Here you are truly one with Christ the Good Shepherd, the chief Pastor of the flock. All conversion leads up to that union which is fully possible only in the Eucharist. All evangelization points to this centre, which is both its source and summit (cf. *Presbyterorum Ordinis*, 5).

It is also in the Eucharist that we ourselves, bishops of the Church of God, find pastoral strength and joy to lead God's people in the way of salvation and eternal life. Here we assemble, in Christ's name, his pilgrim Church on their journey to the Father, "the Father of mercies and the God of all comfort" (2 Cor 1: 3). Here we show Jesus to our people and advance with him, in holiness and truth, towards the eternal embrace of the Father's love, towards the full communion of life with the Most Holy Trinity.

This, my brother Bishops, is my ministry and yours—our evangelizing ministry—at the service of God's people in Nigeria and wherever his blessed providence directs your missionary zeal.

Praised be Jesus Christ, praised be his redemptive love, praised be his Gospel of salvation!

CHRIST IS PRESENT THROUGH THE SACRAMENTS

*Ex homilia Summi Pontificis Ioannis Pauli II in cathedrali ecclesia Sanctae Crucis civitatis Lagosensis die 16 februarii 1982 habita, infra Missam cum opificibus celebratam. **

"I am with you always" (Mt 28: 20). These words of our risen Saviour Jesus Christ, taken from today's Gospel reading, have a special

* *L'Osservatore Romano*, mercoledì 17 febbraio 1982.

meaning for us as we gather here this morning to praise his name and to celebrate his Eucharist. Christ is with us. Through faith and the waters of Baptism he has found a dwelling place in our hearts. He comes to us through his word and under the appearances of bread and wine. By God's grace, we have become living temples of the Holy Spirit (cf. *1 Cor* 3: 16-17), citizens with the saints, and members of the household of God (cf. *Eph* 2: 19).

BAPTISM AND GOD'S WORD, COMMON BONDS OF ALL CHRISTIANS

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II ad delegatos communitatum diversi nominis christianarum in Nigeria die 16 februarii 1982 habita, in conventu oecumenico apud sedem Legationis Pontificiae celebrato. **

The Catholic Church has much in common with your various ecclesial communities. We are all baptized in Christ, whom we confess as our Lord and Saviour, and whom we acknowledge as the "one Mediator between God and man" (*1 Tim* 2: 5). The Bible and especially the Gospels are dear to us all, because they are the word of God and the revelation of his saving love. Our fundamental religious orientation is directed by our faith in Christ, our love for him, and our desire to help in the spreading of his Kingdom into the hearts of all, among all peoples, and at all times.

We also share common views on fundamental human rights, on justice and peace, on development, and on the need to live according to one's faith. We believe that there must be no dichotomy between the Gospel message and Christian living.

* *L'Osservatore Romano*, giovedì 18 febbraio 1982.

LE CHRIST VIVANT NOUS TRANSMET SA VIE

*Ex homilia Summi Pontificis Ioannis Pauli II in Missa die 17 februarii 1982 concelebrata in stadio municipali civitatis Cotonuensis (Benin), occasione data centesimi vigesimi transacti anni ab illius regionis evangelizatione inita. **

Un mouvement de conversion continue à s'opérer parmi vous, chers Frères et Sœurs du Bénin. La foi s'affermir chez beaucoup d'entre vous, elle s'approfondit; vous en sentez davantage le besoin. Vous avez appris et vous apprendrez à mieux la connaître, à en rendre compte. Vous savez le prix et la nécessité vitale de la participation aux célébrations religieuses. On voit même se multiplier des groupes de prière, de jeunes et d'adultes. Les vocations sacerdotales — voilà un bon signe — se lèvent plus nombreuses. Beaucoup de laïcs acceptent, à titre bénévole, d'être catéchistes de leurs frères. D'autres se préparent à un apostolat dirigé vers leur milieu étudiant, ouvrier ou agricole.

Les moyens catéchétiques connaissent un renouveau en utilisant les voies adaptées à votre génie, comme le célèbre chant royal « hanyé ». De même, la liturgie est vivante, avec des rites expressifs, tout en demeurant très digne et priante. Le témoignage de charité continue à s'exercer dans certains domaines de la vie sociale, là où cela est possible, en particulier dans les œuvres sanitaires, hôpitaux et dispensaires. Vous êtes, avec vos compatriotes, plus soucieux de promouvoir la justice, la paix et la prospérité de votre pays.

Faut-il dire qu'un nouveau printemps s'ouvre pour cette Eglise? Je le souhaite de tout cœur avec vous. Confions-le à la grâce de Dieu. Et c'est bien ce que je viens d'abord encourager, en vous invitant à le développer, à l'affermir.

Cependant, Frères et Sœurs du Bénin, soyez vigilants! Une nouvelle étape s'ouvre devant vous. L'évangélisation doit se poursuivre, s'étendre à d'autres, et surtout atteindre plus profondément les réalités de votre propre vie.

N'avez-vous pas beaucoup de vos compatriotes qui ne connaissent pas encore vraiment l'Evangile, et qui ne peuvent donc pas y donner leur foi? Certes, l'obéissance de la foi (cf. *Rm* 10, 16) doit toujours

* *L'Osservatore Romano*, giovedì 18 febbraio 1982.

se faire dans le mystère de la conscience, exempte de toute contrainte extérieure. Mais précisément, comment adhérer librement à l'Eglise du Christ, si on n'a pas eu l'occasion d'entendre prêcher la foi, et surtout de la voir vécue par une communauté de voisins, d'amis? Je pense en particulier à certaines régions du Nord du pays, où la première évangélisation n'a pas encore été vraiment faite. Même si, Dieu merci, des missionnaires étrangers vous apportent une aide précieuse, il revient de plus en plus aux Béninois, spécialement aux prêtres et aux religieuses, d'aller porter la Bonne Nouvelle à d'autres Béninois, de diocèse à diocèse, et même, pourquoi pas, au-delà de vos frontières, par exemple à d'autres Africains. Je vous invite à ce partage de la foi ...

Mais je veux parler plus encore de la deuxième étape de l'évangélisation. Certes, saint Paul va à l'essentiel lorsqu'il dit: « Si tu affirmes de ta bouche que Jésus est Seigneur, si tu crois dans ton cœur que Dieu l'a ressuscité d'entre les morts, alors tu seras sauvé » (*Rm* 10, 9). C'est dans cette foi que vous avez été baptisés. Mais le même apôtre visitait souvent les communautés qu'il avait fondées pour que le baptême, c'est-à-dire l'initiation du chrétien, ait un retentissement dans toute la vie, et il consacrait la seconde partie de chacune de ses lettres à décrire le progrès des mœurs chrétiennes. Jésus lui-même n'avait pas dit seulement: « Baptisez », mais « apprenez-leur à garder tous les commandements que je vous ai donnés » (*Mt* 28, 20) ...

Le Cardinal Gantin se souvient, avec beaucoup d'autres Béninois sans doute, de trois mots-clés qu'aimait répéter Monseigneur Parisot, son prédécesseur sur le siège de Cotonou. Ils ne prétendent certes pas synthétiser le mystère chrétien, mais ils sont significatifs d'une vie spirituelle profonde: « La Croix, l'Hostie, la Vierge ».

La Croix, vous la porterez sûrement, vous la portez déjà, mais pas tout seuls: avec le Christ, avec tous vos frères de l'Eglise universelle dont certains connaissent bien l'épreuve, et elle devient alors source de vie. La Vierge, vous la priez, vous la prierez mieux encore: elle guide inmanquablement ses enfants sur la voie de son Fils; elle leur obtient l'Esprit Saint; elle veillera sur vous comme elle veille sur mon pays. L'Hostie, n'est-elle pas le sommet de notre culte? C'est le Christ vivant qui maintenant nous rassemble, qui s'offre pour nous, qui nous transmet sa Vie.

POUR UNE LITURGIE VIVANTE ET DIGNE

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II ad Episcopos dioecesium nationis Beninensis, in archiepiscopali sede Cotonuensi die 17 februarii habita. **

Au cours de cette belle célébration que nous venons de vivre, je crois avoir dit l'essentiel sur l'évangélisation. J'avais d'ailleurs lu avec intérêt votre rapport succinct et précis. J'ai tenu à souligner tout le positif qui se réalise actuellement dans l'Eglise au Bénin. Je me réjouis de voir que vous disposez d'un clergé béninois nombreux, bien formé, et qui vit en bonne entente avec les nombreux prêtres et religieuses des autres pays qui peuvent encore vous apporter leur précieux concours. J'encourage, ai-je dit, votre effort pour les vocations, votre zèle à promouvoir une catéchèse adaptée, une liturgie vivante et digne qui sait assimiler avec la prudence requise les expressions valables de la prière populaire, votre souci de former les laïcs à l'apostolat pour leur milieu et à leur tâche de catéchistes, notamment à Ouidah. Malgré les difficultés que chacun sait, des chrétiens et même des religieuses sont admis, et appréciés, comme enseignants dans les écoles nationalisées. Vous continuez à assurer une présence très évangélique et efficace dans le monde sanitaire, dans la formation des futures mères de famille, etc.

LE SACERDOCE CHRÉTIEN, DON DE DIEU

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II ad clerum, religiosos et religiosas, catechistas necnon communitatum Gabonensis nationis responsables habita die 17 februarii 1982, in ecclesia cathedrali Beatae Mariae Virgini sub titulo v.d. « Sainte Marie » dicata. **

A vous, chers frères dans le sacerdoce ministériel, qui n'êtes pas sans vous inquiéter de votre nombre restreint ni sans souffrir parfois des interrogations — même en Afrique — sur l'identité et la mission du prêtre, je veux confier un certain nombre de choses qui me tiennent profondément à cœur. Et tout d'abord ceci: sans nullement perdre de

* *L'Osservatore Romano*, venerdì 19 febbraio 1982.

* *L'Osservatore Romano*, venerdì 19 febbraio 1982.

vue le problème extrêmement sérieux de la relève sacerdotale, dont nous reparlerons, ne croyez-vous pas — et cela vaut pour bien d'autres régions du monde — que les prêtres du Christ sont appelés plus que jamais à une très grande qualité de vie sacerdotale? Il est des moments où la qualité doit nécessairement suppléer la quantité! D'autre part, les interrogations auxquelles je faisais allusion, assurément excessives et débilitantes, peuvent et doivent aussi nous donner l'évidence que le sacerdoce est un véritable mystère au sens chrétien du mot, c'est-à-dire une réalité dont nous connaissons une face mais dont l'autre nous échappe parce qu'elle vient de Dieu et rejoint Dieu. Dans le langage des Pères de l'Eglise, les mots mystère et sacrement étaient souvent employés équivalement. Frères très chers — et je le dis aussi pour l'assemblée tout entière —, il nous est demandé à tous de croire au sacerdoce, comme nous croyons au baptême et à l'eucharistie. Or, pourrions-nous jamais épuiser par exemple la signification du baptême: devenir fils de Dieu dans l'amour, mourir au péché avec le Christ pour ressusciter dans une vie nouvelle, devenir toujours davantage membre du peuple de Dieu, vivre les Béatitudes dans l'espérance? Richesse et profondeur du don de Dieu! Il en est de même pour le sacerdoce.

Oui, les hommes — consciemment ou non — attendent que le prêtre leur parle de Dieu avec beaucoup de conviction et d'humilité. Et les occasions ne manquent pas, depuis la liturgie dominicale jusqu'aux rencontres de préparation aux sacrements et d'animation des mouvements apostoliques ou caritatifs, en passant par les heures données au très grave devoir de l'enseignement catéchétique. Renoncer à la proclamation explicite de l'Evangile pour se livrer à des tâches socio-professionnelles serait mutiler l'idéal apostolique et sacerdotal. J'ajouterai que le service des sacrements fait toujours partie intégrante du sacerdoce ministériel, et que les chrétiens qui en font la demande ont besoin d'être écoutés, compris, éclairés sur le vrai sens de leur démarche. Un prêtre ne saurait se résigner à devenir un fonctionnaire autoritaire et blasé, oubliant que les sacrements et tous les actes liturgiques sont non seulement des signes efficaces de la foi, mais des appels à mieux prier et à mieux aimer pour ceux qui les donnent et pour ceux qui les reçoivent. Tous ces gens qui viennent recevoir la lumière et la force de Dieu constituent des communautés humaines et chrétiennes sans doute très diverses mais qui ont toutes besoin de la fidélité du prêtre à sa mission, à ses engagements.

QUE LA LITURGIE SOIT DIGNE ET PRIANTE

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II ad Episcopos nationis Gabonensis in archiepiscopali sede Liberopolitana die 18 februarii 1982 habita. **

A propos des laïcs, comment ne pas se réjouir de la vitalité de certains groupes de prière, de mouvements chrétiens très divers? On note surtout, chez un nombre croissant de fidèles, le désir de prendre, en accord avec le prêtre et sans empiéter sur son rôle spécifique, toute leur responsabilité dans leurs catéchèse ou l'animation, et aussi le désir de mieux saisir le lien entre leur foi et leurs engagements professionnels et sociaux. Si ces laïcs sont exigeants, dans leur réflexion chrétienne ou dans les initiatives qu'ils veulent prendre, réjouissons-nous! Et faisons tout pour leur procurer l'approfondissement spirituel et doctrinal dont ils ont besoin. Aidons-les aussi à découvrir le sens des sacrements et en particulier de la participation régulière et active à la messe dominicale: ils doivent comprendre que c'est là que se noue leur union, l'union de toute leur vie, avec Jésus-Christ, que c'est une exigence de sainteté, mais aussi un moyen, un remède à leur faiblesse. Travaillons à ce que la liturgie soit digne et priante.

LE CARÊME, CHEMIN LIBÉRATEUR

*Ex nuntio Summi Pontificis Ioannis Pauli II pro tempore Quadragesimae anni 1982. **

Le temps liturgique du Carême nous est procuré en Eglise et par l'Eglise pour nous purifier du reste d'égoïsme, d'attachement excessif à des biens, matériels ou autres, qui nous tiennent à distance de ceux qui ont des droits sur nous: principalement, ceux qui, physiquement proches ou éloignés de nous, n'ont pas la possibilité de vivre dans la dignité leur vie d'hommes et de femmes, créés par Dieu à son image et ressemblance.

* *L'Osservatore Romano*, 20 febbraio 1982.

* *L'Osservatore Romano*, giovedì 25 febbraio 1982.

Laissez-vous donc pénétrer par l'esprit de pénitence et de conversion, qui est l'esprit d'amour et de partage; à l'imitation du Christ, faites-vous proches des spoliés et des blessés, de ceux que le monde ignore ou rejette. Participez à tout ce qui se fait dans votre Eglise locale pour que les chrétiens et tous les hommes de bonne volonté procurent à chacun de leurs frères les moyens, même matériels, de vivre dignement, de prendre eux-mêmes en charge leur promotion humaine et spirituelle et celle de leur famille.

Que les collectes de Carême, même dans les pays pauvres, vous permettent d'aider, par le partage, les Eglises locales de pays encore plus défavorisés à remplir leur mission de Bons Samaritains auprès de ceux dont elles sont directement responsables: les pauvres de chez elles, ceux qui manquent de nourriture, ceux qui sont victimes de dénis de justice, ceux qui ne peuvent pas encore être les responsables de leur propre développement et de celui de leurs communautés humaines.

Pénitence, conversion: tel est le chemin, non pas triste, mais libérateur, de notre temps de carême.

A SERVIZIO DEL CULTO DIVINO

*Homilia Summi Pontificis Ioannis Pauli II die 6 martii 1982 in Basilica Vaticana habita, infra Missam in qua Exc.mus Dominus Vergilius Noè, Archiepiscopus Vercariensis electus necnon Secretarius Sacrae Congregationis pro Sacramentis et Cultu Divino, pro Sectione Cultus Divini, Episcopus ordinatus est. **

« Questi è il mio Figlio diletto: ascoltatelo » (Mc 9, 7).

Questa voce è discesa dalla nube luminosa, e ha avvolto col suo forte suono gli apostoli.

Il Figlio diletto. Colui che è « irradiazione della gloria del Padre e impronta della sua sostanza, e sostiene tutto con la potenza della sua parola » (Eb 1, 3), svela anche oggi davanti a noi, che l'adoriamo nella celebrazione dell'Eucaristia, la sua gloria e il suo splendore di Figlio unigenito del Padre. Egli è qui. Splendido della gloria che il

* *L'Osservatore Romano*, lunedì-martedì 8-9 marzo 1982.

Padre stesso gli ha dato, prima che il mondo fosse (cf. *Gv* 17, 5); coronamento supremo della rivelazione di Dio all'umanità; chiave di volta dell'antico patto; in Lui trovano compimento la Legge e i Profeti, e da Lui prende inizio la Chiesa. Mosé ed Elia parlano con Lui, a indicare la sua centralità in tutta la storia della salvezza; e gli apostoli assistono, sia pure sopraffatti dalla luce che li investe, perché nei secoli saranno loro i testimoni, autentici e autorizzati, della venuta del Figlio, che dovranno annunciare ai popoli.

« Questi è il mio Figlio diletto: ascoltatelo ».

Non prende anche noi, in quest'ora, la gioia, lo stupore, il timore, l'ammirazione che presero allora l'animo di Pietro, Giacomo e Giovanni? Il Figlio diletto è qui. Anche per noi. È dato per noi. Vive per noi. Viene a morire per noi. Viene a darci l'amore del Padre e, con esso, tutto il resto. « Se Dio è per noi, chi sarà contro di noi? Egli che non ha risparmiato il proprio Figlio, ma lo ha dato per tutti noi, come non ci donerà ogni cosa insieme con Lui? (*Rm* 8, 31). Dio ce l'ha dato, lo ha sacrificato per noi uomini, portando all'estremo compimento ciò che, solo in figura, e non fino all'immolazione, Egli stesso aveva chiesto ad Abramo. « Prendi tuo figlio, il tuo unico figlio che ami ... e offrilo in olocausto » (*Gen* 22, 1). Dio non ha cuore di chiedere ad Abramo, fino alla fine, l'offerta del suo unico figlio. Ma per noi ha dato il Suo Figlio, Cristo nostro fratello. E Gesù si offre: « dopo aver amato i suoi che erano nel mondo, li amò fino alla fine » (*Gv* 13, 1).

Da questa offerta, da questo dono reciproco dell'amore senza confini, senza paragoni del Padre e del Figlio per noi, è nata la Chiesa, è nata l'Eucaristia, è nato il Sacerdozio, sono nati gli altri sacramenti, e ha fatto irruzione nel mondo la vita eterna.

« Questi è il mio Figlio diletto: ascoltatelo ».

Carissimi fratelli.

Stiamo per vivere insieme una nuova ordinazione episcopale. Per la preghiera e l'imposizione delle mani, fatta da me e dai confratelli nell'episcopato, lo Spirito Santo prenderà possesso, in modo unico e definitivo, della persona e dell'anima di « questo Eletto ». Ne farà un segno, un testimone, uno strumento per l'edificazione della sua santa Chiesa. « Vis corpus Christi, Ecclesiam eius, aedificare et in eius unitate ... permanere? », chiederò tra poco a « questo Eletto ». E su

di lui invocherò la grazia di Dio Padre, pregandolo « ut ... summum sacerdotium tibi exhibeat: affinché eserciti il sommo sacerdozio in modo irreprensibile davanti a Te, ti serva notte e giorno, renda sempre il tuo volto a noi propizio, offra i doni della tua santa Chiesa » (*Pont. Rom. oratio consecrationis*).

Questa offerta, questo servizio, questo sommo sacerdozio continua e ri-presenta nella Chiesa l'offerta e il servizio di Cristo sommo ed eterno Sacerdote: ne prolunga il ministero di santità e di grazia, con la celebrazione dei divini Misteri, con la predicazione del Vangelo, con la trasmissione dello Spirito Santo. Questo eletto sarà chiamato d'ora innanzi anche lui a camminare più da presso a Cristo, Liturgo, Maestro e Re, per la santificazione degli uomini. Sarà chiamato ad una più intima comunione con la Parola di Dio per trasmetterla agli altri. Sarà posto sul suo capo il libro delle Scritture; e come commenta profondamente lo Pseudo-Dionigi, ripreso poi da san Tommaso, ciò si fa per i Vescovi « in quanto essi manifestano in modo unico e dottrinale tutto ciò che Dio ha detto, fatto e svelato, ogni detto e azione santa ... Infatti il Vescovo imitatore di Dio ... non solo è illuminato nella scienza vera tramandata da Dio ... ma anche la tramanda lui stesso agli altri » (cf. *De Ecclesiastica Hierarchia*, V, III, 7; PL 3, 513; *S. Thomas Summa Theol.* II-II, 184, 5).

La luce che dal Tabor illumina la Chiesa continua a irradiarsi gerarchicamente, per divino mandato e ministero, anzitutto attraverso l'opera dei vescovi. Siamo dunque anche noi immersi stasera nella nube luminosa, anche noi con gli apostoli vediamo misticamente la gloria di Cristo, anche noi udiamo la voce del Padre. E la raccogliamo proclamando al mondo, come gli apostoli, come i loro successori nei secoli, che solo Gesù è il Salvatore, solo Gesù è il Redentore dell'uomo, solo Lui è il Figlio di Dio.

« Questi è il mio Figlio diletto ascoltatelo ».

A questa ininterrotta catena di voci, che proclamano nel tempo la salvezza di Cristo, d'ora in poi sarà associato anche Lei, Monsignor Virgilio Noè. Lei sta per partecipare della stessa unzione di Cristo, Liturgo, Profeta e Re: Lei pure, come tutti i confratelli nell'episcopato, riceverà il Vangelo per « predicare la parola di Dio con molta pazienza e dottrina »; riceverà l'anello per « custodire la Chiesa, sposa di Dio, nella santità e con fede intemerata »; riceverà il pastorale, « simbolo del ministero di pastore, per avere cura di tutto il gregge » (cf. *Pont. Rom.*).

Le affido trepidante e commosso questi simboli della nuova dignità e potestà, di cui sarà ornato nella Chiesa di Dio. E come non pensare, in questo momento, che Lei mi è stato al fianco nel corso di innumerevoli sacre liturgie, qui in San Pietro, e a Roma e fuori Roma, come custode fedele e attento dei riti pontificali, fin dall'inizio del mio servizio alla Chiesa? Così lo è stato al fianco di Paolo VI, che L'ha chiamata, e del compianto Giovanni Paolo I. E ora Le affido questi simboli non solo con la persuasione che Ella porta degnamente a questo atto la Sua ben nota sensibilità liturgica; ma anche perché Ella deve compiere nella Chiesa un servizio del tutto particolare, per la dignità, per la cura, per l'avvaloramento continuo del Culto Divino, nella Sacra Congregazione che ha come suo titolo di onore e suo merito di lavoro « i Sacramenti e il Culto Divino ».

È lo splendore stesso del culto dovuto all'unico ed eterno Sacerdote, che Ella deve promuovere e diffondere: è la bellezza della Sposa immacolata di Cristo, che Ella deve far rifulgere, insieme con tutta la compagine del Dicastero in tutte le sue componenti e in tutti i suoi gradi, aiutandomi in tal modo in quello che reputo uno dei compiti più nobili e più sacri del mio ministero pontificale.

Nell'adempimento del quotidiano dovere non abbia altro davanti che la gloria del Figlio diletto di Dio. E se ci tremano le forze, se ci batte il cuore al pensiero di tanta responsabilità, affidata alle nostre umili forze, non abbiamo timore. Andiamo avanti, sempre. Lavoriamo, sacrificiamoci.

Il Signore è con noi.

« Sì, io sono il tuo servo, Signore / io sono tuo servo, figlio della tua ancella; ... / a te offrirò sacrifici di lode / e invocherò il nome del Signore. / Adempirò i miei voti al Signore / davanti a tutto il suo popolo / negli atri della casa del Signore » (*Salmo Resp., Ps 115*).

Sì, venerabile fratello; sì, venerati fratelli e figli: non abbiamo timore. Il Signore è con noi. Rimaniamo con Lui: « a te offrirò sacrifici di lode — e invocherò il nome del Signore ».

Amen.

Acta Congregationis

SUMMARIUM DECRETORUM (a die 1 ad diem 28 februarii 1982)

I. CONFIRMATIO DELIBERATIONUM CONFERENTIARUM EPISCOPALIUM CIRCA INTERPRETATIONES POPULARES

AMERICA

Argentina

Decreta particularia, *Corrientensis*, 24 februarii 1982 (Prot. CD 1629/81): confirmatur textus *latinus* et *hispanicus* Missae Dominae Nostrae Itatiensis.

Canada

Decreta generalia, 10 februarii 1982 (Prot. CD 366/81): conceditur ut in dioecesibus Canadiae adhiberi valeat peculiaris Prex Eucharistica, lingua *gallica* exarata, in celebratione Matrimonii intra Missam.

EUROPA

Hispania

Decreta particularia, *Dioeceses linguae catalaunicae*, 4 februarii 1982 (Prot. CD 208/82): confirmatur interpretatio *catalaunica* ritus De Ordinatione diaconi, presbyteri et episcopi necnon ritus De institutione lectorum et acolythorum, de admissione inter candidatos ad diaconatum et presbyteratum, de sacro caelibatu amplectendo.

Norvegia

Decreta generalia, 6 februarii 1982 (Prot. CD 1555/81): confirmatur textus *norvegicus* partium Missalis Romani, quae sequuntur:

- monitiones et acclamationes Ordinis Missae necnon variationes seu embolismi Precum Eucharisticarum;
- orationes alternativae pro tempore per annum;
- proprium Sanctorum a mense iulio ad mensem decembrem;

- missae propriae pro celebrationibus quorundam Sanctorum Calendarii particularis;
- missae rituales;
- missae et orationes pro variis necessitatibus.

II. CONFIRMATIO TEXTUUM PROPRIORUM RELIGIOSORUM

Ordo Hospitalarius S. Ioannis de Deo: confirmatur oratio collecta Missae necnon lectio altera Liturgiae Horarum Beati Richardi Pampuri:

- pro lingua *lusitana*, die 2 februarii 1982 (Prot. CD 218/82);
- pro lingua *hispanica*, eodem die (Prot. CD 217/82);
- pro lingua *germanica*, die 3 februarii 1982 (Prot. CD 219/82);
- pro lingua *gallica*, eodem die (Prot. CD 216/82);
- pro lingua *latina*, lectio altera Liturgiae Horarum tantum, die 4 februarii 1982 (Prot. CD 215/82);
- pro lingua *anglica*, eodem die (Prot. CD 220/82);
- pro lingua *polona*, die 10 februarii 1982 (Prot. CD 221/82).

III. CALENDARIA PARTICULARIA

Congregatio Angliae O.S.B., 20 februarii 1982 (Prot. CD 291/82): conceditur ut in Calendario proprio inseri valeat celebratio Sancti Benedicti Biscop, quotannis die 12 ianuarii gradu *festi* celebranda.

IV. CONCESSIO TITULI BASILICAE MINORIS

Imolensis, 17 decembris 1981 (Prot. CD 1340/81): pro ecclesia cathedrali, Sancto Cassiano martyri dicata.

V. MISSAE VOTIVAE IN SANCTUARIIS

Conceditur *ad quinquennium* ut singulis per annum diebus Missa votiva celebrari possit, *sed tantum* pro peregrinis sacerdotibus aut quoties ipsa petita Missa votiva in peregrinantium favorem dicatur, dummodo non occurrant dies liturgicus in nn. 1-4 tabulae praecedentiae inscriptus (cf. « Normae universales de anno liturgico et de calendario », n. 59, I).

Tergestina, 26 februarii 1982 (Prot. CD 198/82): Missa votiva Beatae Mariae Virginis, Matris et Reginae, in sanctuario in loco v.d. « Monte Grissa » eidem Beatae Mariae Virgini dicato.

Ordo Fratrum Minorum, Provincia Aprutiorum, 26 februarii 1982 (Prot. CD 321/82): Missa votiva Sancti Bernardini Senensis in Basilica Aquilana eidem Sancto dicata.

LES MINISTÈRES NON ORDONNÉS DANS L'ÉGLISE

Lorsque parut, en 1972, le Motu proprio de Paul VI « réformant la discipline de la tonsure, des Ordres mineurs et du sous-diaconat dans l'Eglise latine », le caractère novateur du document n'échappa à personne. Depuis des générations, spécialement en France, la préparation spirituelle des futurs prêtres avait mis en valeur les deux « étapes du sacerdoce » qui étaient désormais abolies: la tonsure et le sous-diaconat. Il est vrai que le sous-diaconat ne pouvait plus être tenu pour un Ordre majeur au sens strict, depuis qu'en 1947 Pie XII avait défini les rites sacramentels des Ordres sacrés de l'épiscopat, du presbytérat et du diaconat, mais on n'avait pas tiré les conséquences juridiques de cette décision.

Pour saisir la portée du Motu proprio *Ministeria quaedam*, il convient de faire l'historique de sa préparation avant de l'analyser et de montrer ensuite comment il s'enracine dans la tradition.

I.

LA PRÉPARATION DU MOTU PROPRIO

Lors de sa création par le pape Paul VI, au début de l'année 1964, le *Consilium* confia à un groupe de travail la réforme du Livre I^{er} du Pontifical romain, qui contenait les Ordinations et les Bénédiction solennelles ou Consécration des personnes. Le groupe s'appliqua d'abord, sous la direction de dom B. Botte, à la révision des trois Ordres sacrés. Le nouveau rituel fut promulgué le 15 août 1968.

Le projet du Consilium (1966)

Il revenait aux mêmes experts de rénover également les rites des Ordres mineurs, mais non de proposer leur remplacement. Le problème avait été abordé par les quarante cardinaux et évêques qui constituaient

le Consilium dès l'année 1965. Ils chargèrent un groupe particulier, réuni autour de Mgr Emilio Guano, évêque de Livourne, d'étudier la question et de formuler des propositions. Celles-ci furent soumises au Consilium en octobre 1966. Les Pères approuvèrent les propositions suivantes:

— que l'on soumette à l'agrément du pape la suppression des quatre Ordres mineurs;

— que le sous-diaconat, devenu le seul Ordre mineur, puisse être conféré à des hommes non candidats au diaconat ou au presbytérat, et que la réception du sous-diaconat ne soit pas obligatoire avant celle du diaconat;

— que le rite d'entrée dans le clergé soit traité à part de celui des Ordres:

— que l'on puisse donner à des laïcs une bénédiction particulière pour les établir d'une manière stable dans un service liturgique, comme lecteur, acolyte ou ministre extraordinaire de la communion, ainsi que pour des missions non liturgiques, comme celle de catéchiste.

Le projet du Consilium fut connu dans les milieux de la Curie romaine avant d'être présenté au pape et sévèrement commenté, si bien qu'il dut être abandonné.

Le maintien des rites du Pontifical présentait pourtant des difficultés de plus en plus grandes, en raison de l'évolution de la mentalité des candidats au sacerdoce et de l'institution du diaconat permanent. Sans s'être concertés, les évêchés allemand et français firent préparer chacun un projet à peu près identique, qu'ils soumirent à la Congrégation pour le Culte divin, héritière du Consilium (1969). Ce projet, approuvé *ad experimentum* et jusqu'à nouvelle décision, comportait la suppression du sous-diaconat, des quatre Ordres mineurs et de la tonsure, remplacés par les rites suivants:

— un rite d'admission parmi les candidats au diaconat ou au presbytérat;

— deux bénédictions pour les lecteurs et les acolytes, constitués comme ministres extraordinaires de la communion;

— une formule d'engagement au célibat dans l'ordination des diacres non mariés.

Le projet de la Congrégation pour le Culte divin (1970)

À la fin de 1970, la Congrégation pour le Culte divin élabore elle-même un projet. En acceptant la suppression du sous-diaconat et des Ordres de portier et d'exorciste ainsi que la tonsure, ce projet maintenait le lectorat et l'acolytat comme des Ordres mineurs, qui devraient être reçus obligatoirement avant le diaconat. Quant au rite de l'admission parmi les candidats au diaconat ou au presbytérat, il devenait un rite d'admission parmi les clercs. Malgré les ressemblances avec le projet des évêques transalpins, celui de la Congrégation témoignait d'un esprit tout différent. C'est que celle-ci avait dû entériner les remarques de la Congrégation pour les Sacrements, qui tenait pour essentiel le maintien des deux Ordres mineurs et de la notion de cléricature.

Réunis en assemblée plénière, les Pères de la Congrégation pour le Culte divin rejetèrent à la quasi-unanimité le projet qui leur était présenté et proposèrent au pape les *vota* suivants :

— que le mot « clerc » soit conservé seulement pour les Ordres sacrés, encore que la notion de privilège qu'il recouvre ne convienne plus guère après Vatican II. Les Ordres sont un ministère dans l'Eglise et un service du peuple de Dieu;

— que l'incardination soit opérée par la réception du diaconat;

— que le mot « ordination » soit réservé seulement aux Ordres sacrés, qui sont conférés par l'imposition des mains;

— que le rite d'admission parmi des candidats au sacrement de l'Ordre ait un caractère spirituel et non juridique, et qu'on puisse donc en dispenser les religieux;

— que des facultés plus larges soient concédées aux Conférences épiscopales pour déterminer les rites destinés à sanctifier certains ministères liturgiques ou non liturgiques et pour organiser ces rites;

— qu'une commission mixte d'experts des Congrégations pour les Sacrements, pour l'Enseignement catholique et pour le Culte divin soit chargée de clarifier les choses, l'avis de la Congrégation pour l'Enseignement catholique devant être prépondérant, car « il serait inutile de rénover des rites s'ils n'étaient pas acceptés de ceux à qui ils sont destinés ».

Le *Motu proprio Ministeria quaedam* constitue la réponse de Paul VI aux vœux qui lui avaient été proposés. Le pape s'imposa plus

d'un an de réflexion avant de prendre sa décision. Il convient de souligner le souci qu'il manifesta en cette circonstance, comme en bien d'autres, de satisfaire à une requête pastorale de ce temps, car, en raison de son âge et de sa sensibilité spirituelle, il était certainement loin d'en admettre a priori le bien-fondé.

II.

LES MINISTÈRES NON ORDONNÉS

Le Motu proprio de 1972 a posé nettement la distinction entre les ministères ordonnés par l'imposition des mains de l'évêque et tous les autres ministères, liturgiques ou non, dans le peuple de Dieu. Il a non moins nettement distingué entre le clergé et le peuple, réservant le titre de clerc à l'évêque, au prêtre et au diacre. Le document établit deux ministères institués, ceux du lecteur et de l'acolyte. Mais, à côté des ministères institués, il en existe d'autres: celui du ministère extraordinaire de l'eucharistie et les autres fonctions assumées par les laïcs dans la célébration liturgique. Le ministère extraordinaire de l'eucharistie a été réglé par l'Instruction *Immensae caritatis* de la Congrégation pour les Sacrements (1973), et les autres sont décrits dans la seconde édition typique du Missel romain (1975).

Les ministères institués

Pour comprendre la nature et l'objet des ministères institués du lectorat et de l'acolytat, on ne doit pas se reporter seulement au Motu proprio *Ministeria quaedam*, mais aussi au rite de l'institution, en particulier au modèle d'homélie qui ouvre la célébration.

Les principes directeurs

Le Motu proprio évoque d'abord l'existence, aux premiers siècles, de ministères par lesquels l'Eglise « confiait à certains fidèles le soin d'exercer des fonctions liturgiques et caritatives, de manière adaptée aux circonstances ». Notons ici la prise en considération des activités caritatives, car le document déborde le champ de la liturgie. Il poursuit en déclarant que, par la collation de ces

fonctions, « le fidèle est constitué dans une classe ou un rang particulier pour remplir une fonction ecclésiastique déterminée ». Avec l'établissement du fidèle dans une classe ou un rang particulier, on voit naître un processus de séparation entre ces ministres et le peuple. Quand S. Cyprien fait accéder avec solennité un confesseur de la foi à la charge de proclamer la parole de Dieu, il ne semble pas le mettre à part de ses frères, mais il se réfère aussi parfois à la notion de clerc par opposition à celle de peuple: *clero et plebi legi praecipere*, dit-il au sujet d'une lettre annonçant la persécution imminente. Au 4^e siècle, les ministères de portier, lecteur, exorciste, acolyte et de sous-diacre sont en usage dans l'Eglise d'Occident, et la cléricature devient un privilège accordé à tous les ministères. Du fait de l'ordination, le clerc ne relève plus de l'autorité civile mais de l'autorité religieuse, y compris en ce qui concerne la justice. De même est-il soustrait à l'obligation du service militaire. « Vous relevez désormais de la juridiction de l'Eglise », disait encore récemment l'évêque, en conférant la tonsure cléricale. Avec la tonsure, on allait arriver à la notion de cléricature indépendante d'un ministère précis. C'est la raison pour laquelle, jusqu'au 18^e siècle, on n'hésita pas à faire tonsurer des enfants. L'usage remontait loin, puisque les deux plus anciennes inscriptions où il soit question de clerc concerne des enfants morts à 8 et 12 ans.

C'est contre une telle évolution que prend parti *Ministeria quaedam*. En substituant à la notion d'ordination celle d'institution, en déclarant que seront tenus pour clercs « seulement ceux qui ont reçu le diaconat », le pape Paul VI met en meilleure lumière « la distinction entre clercs et laïcs, entre ce qui est propre aux clercs et leur est réservé, et ce qui peut être demandé aux laïcs; ainsi leurs rapports mutuels apparaîtront plus clairement ». *Ministeria quaedam* s'inscrit ainsi dans la droite ligne de la Constitution conciliaire *Lumen gentium* sur l'Eglise, s'inspirant de la distinction formulée par celle-ci entre le sacerdoce commun des fidèles et le sacerdoce ministériel ou hiérarchique.

Une conséquence en découle. Les ministères sont considérés désormais comme des services d'Eglise, ayant leur consistance en eux-mêmes, et non plus comme des stades probatoires ou des échelons à franchir pour atteindre au sacerdoce, encore qu'il convienne que diacres et prêtres aient été appelés à remplir ces fonctions. A Rome, dans le haut moyen âge, on exerçait habituellement l'un des Ordres mineurs, celui de lecteur ou de sous-diacre par exemple, avant d'être ordonné diacre.

La règle imposant de recevoir successivement la tonsure et tous les Ordres mineurs avant le diaconat naquit en Gaule. Elle s'étendit en Germanie et ne s'imposa pas à Rome avant les 11^e-12^e siècles.

L'institution

La distinction entre ordination et institution provient, comme on le verra ultérieurement, de la *Tradition apostolique* d'Hippolyte. « Le lecteur, y lit-on, est institué quand l'évêque lui remet le livre, car il ne reçoit pas l'imposition des mains ». On lit encore: « Quand on institue une veuve, on ne l'ordonne pas, mais elle est désignée par ce titre ». Le mot grec sous-jacent au terme d'institution indique l'installation dans une charge. Il était employé couramment pour désigner l'entrée en charge d'un fonctionnaire.

L'institution confère une charge stable. Normalement, le lecteur ou l'acolyte n'est pas établi dans sa fonction pour une période donnée, mais pour toujours, même si les circonstances font qu'il ne puisse plus exercer son ministère.

L'institution confie des responsabilités qui débordent la célébration liturgique. C'est ainsi que le lecteur est appelé à « veiller à la préparation des autres fidèles qui, occasionnellement, doivent lire la Sainte Ecriture »; de même reçoit-il une mission catéchétique dans la préparation de ses frères à la réception des sacrements. On pourra lui confier à ce titre des responsabilités dans la préparation des parents au baptême de leurs enfants ou dans celle des fiancés au mariage. On pourra aussi le charger de la formation biblique des fidèles dans une paroisse ou un groupement. De même l'acolyte, en plus de ses fonctions liturgiques, peut-il être chargé de « veiller à la préparation des autres fidèles qui seraient occasionnellement appelés à aider le prêtre ou le diacre » dans la célébration. Il est ainsi en responsabilité de ses frères pour les « former à la prière » (Rite de l'institution). On appréciera donc la traduction française qui appelle le lectorat *le service de la Parole*, et l'acolytat *le service de la prière communautaire et de l'eucharistie*.

L'institution dans un ministère appelle enfin à un témoignage de vie en relation avec le service assumé.

Les deux ministères institués

Les ministères de la Parole et de l'Autel, exercés jadis par le lecteur, l'acolyte et le sous-diacre, sont deux fonctions importantes qui doivent

être maintenues dans l'Eglise d'Occident. De fait, la tradition avait fait du sous-diacre le premier des lecteurs (il lisait l'épître), et le premier des acolytes (il apportait le pain et le vin à l'autel au moment de l'offertoire). Puisque cet Ordre n'avait aucun caractère spécifique, sa suppression rendait plus claires les fonctions respectives du lecteur et de l'acolyte.

Mais, à côté de ces deux ministères communs à l'ensemble de l'Eglise latine, les Conférences épiscopales peuvent demander au Siège Apostolique l'institution d'autres ministères pour leurs propres régions. « De cette catégorie relèvent, par exemple, les fonctions ... de catéchistes, et d'autres encore, confiées à ceux qui sont adonnés aux œuvres caritatives ». De plus en plus, des laïcs se voient confier la responsabilité d'une paroisse. A cette tâche pourrait être rattaché un ministère institué.

Le service de la Parole

Les fonctions du lecteur sont clairement exposées dans le *Motu proprio*:

« Le lecteur est institué pour la fonction, qui lui est propre, de lire la parole de Dieu dans l'assemblée liturgique. C'est pourquoi il doit proclamer, au cours de la messe et des autres offices, les lectures tirées de la Sainte Ecriture (excepté toutefois l'évangile); lire, en l'absence du psalmiste, le psaume entre les lectures; donner, lorsqu'il n'y a ni chantre ni diacre disponible, les intentions de la prière universelle; diriger le chant et la participation du peuple fidèle, prendre enfin les dispositions nécessaires pour que les fidèles reçoivent dignement les sacrements. Il pourra aussi, s'il en est besoin, veiller à la préparation des autres fidèles qui, occasionnellement, doivent lire la Sainte Ecriture au cours des célébrations liturgiques ».

L'homélie du rite de l'institution formule les mêmes règles dans un langage moins juridique et elle en dégage l'esprit. L'évêque commence par dire en quoi consiste concrètement l'annonce de la Bonne Nouvelle de Jésus Christ:

« L'annonce de la parole du Seigneur peut s'accomplir de bien des manières: depuis le simple dialogue jusqu'à la recherche en commun des exigences de l'Evangile, depuis la catéchèse qui

veut éclairer et nourrir la foi jusqu'à l'initiation aux sacrements auxquels se préparent les adultes et les enfants, depuis l'annonce de Jésus Christ à ceux qui ne le connaissent pas jusqu'à la proclamation de la Parole dans l'assemblée liturgique. Certes, évêques, prêtres et diacres sont les premiers responsables de cette annonce de la Parole. Mais ils ont besoin que d'autres chrétiens les aident à exercer cette responsabilité ».

L'évêque confie alors leur mission à ceux qu'il va instituer lecteurs :

« Nous vous confions donc aujourd'hui ce service de la foi, qui s'enracine dans la parole de Dieu.

Il leur demande ensuite d'« accueillir eux-mêmes la parole de Dieu, de la méditer avec soin et de se laisser instruire par l'Esprit Saint ». Après une prière sur ceux qu'il institue lecteurs, il remet la Bible à chacun d'eux en disant :

« Recevez le livre de la Sainte Ecriture,
et transmettez fidèlement la parole de Dieu :
qu'elle s'enracine et fructifie dans le cœur des hommes ».

Le service de la prière communautaire et de l'eucharistie

Le Motu proprio définit longuement les fonctions de l'acolyte :

« L'acolyte est institué pour aider le diacre et servir de ministre au prêtre. Il lui revient donc de s'occuper du service de l'autel ... Il lui appartient en outre de distribuer la sainte communion en tant que ministre extraordinaire, chaque fois que le prêtre ou le diacre manque ou en est empêché ... ou que le nombre des fidèles qui communient est tellement important que la célébration de la messe en serait prolongée. Dans les mêmes cas extraordinaires, on pourra lui confier le soin d'exposer publiquement le Saint-Sacrement à l'adoration des fidèles et de le reposer ensuite, mais non de donner la bénédiction au peuple. Il pourra aussi, s'il est besoin, veiller à la préparation des autres fidèles appelés occasionnellement à aider le prêtre ou le diacre dans les fonctions liturgiques, en portant le missel, la croix, les cierges ou en exerçant d'autres charges de ce genre ».

L'homélie de l'évêque, dans son adaptation française, insiste sur « le service de la prière communautaire et de l'eucharistie », selon le titre qui est donné à ce ministère. L'acolyte est au service du corps du Christ à la fois dans l'Eglise et dans l'eucharistie:

« Vous devrez désormais vous attacher à ce que les fidèles soient formés à la prière et participent, de façon active et consciente, à la célébration commune du Dieu vivant. C'est le même corps du Christ que vous servirez, lorsque vous aiderez les prêtres et les diacres à donner la communion aux fidèles, y compris aux malades ».

L'évêque leur demande ensuite de faire de leur vie une offrande spirituelle en union avec le sacrifice du Christ et de témoigner d'un amour vrai pour le corps du Christ, qui est le peuple de Dieu, surtout les pauvres et les malades.

Après avoir prié sur ceux qu'il institue acolytes, l'évêque remet à chacun d'eux une coupe contenant le pain et le vin pour l'eucharistie en disant:

« Recevez ce pain et cette coupe (de vin) pour la célébration de l'eucharistie, et montrez-vous digne de servir la table du Seigneur et de l'Eglise ».

Les nouveaux acolytes présentent alors le pain et le vin à l'autel pour l'offrande.

L'enracinement des deux ministères institués dans la tradition

On a déjà relevé que la notion d'institution provenait de la *Tradition apostolique* d'Hippolyte, qui a exercé une influence capitale en divers domaines de la réforme liturgique postconciliaire. C'est à elle qu'ont été empruntées, entre autres, la Prière eucharistique II^e et la Prière consécatoire de l'évêque. Quant aux fonctions attribuées au lecteur et à l'acolyte et aux rites de leur institution, la liturgie romaine du haut moyen âge (6^e-8^e siècles) en fournit le modèle.

Le lectorat était habituellement conféré à des enfants. Lorsqu'un père de famille destinait un de ses fils au lectorat, il le présentait au pape. On faisait lire le candidat en public dans l'office de vigile pour juger

de sa capacité. Si l'examen était concluant, le pape bénissait l'enfant, et celui-ci était désormais compté parmi les lecteurs.

L'acolyte avait pour fonction principale de tenir ouvert devant les prêtres un sac de lin contenant le pain consacré pour que ceux-ci en fassent la fraction avant la communion de la messe, et de porter ensuite l'eucharistie aux absents. A la messe papale, sept acolytes portaient aussi en tête de la procession d'entrée les sept cierges qu'ils déposaient ensuite devant l'autel. L'ordination de l'acolyte avait lieu avant la communion. Celui-ci se présentait devant le pape, des mains de qui il recevait le sac de lin, puis le pontife disait une prière de bénédiction de caractère général.¹

Rome ne connaissait pas l'ordination du portier et de l'exorciste, dont les fonctions avaient dû entrer tôt en désuétude. L'énumération des fonctions des cinq Ordres mineurs et les prières qui les conféraient jusqu'à nos jours sont d'origine gallicane.²

Les ministères non institués

Parmi les ministères non ordonnés, on en trouve un certain nombre, d'ordre liturgique ou caritatif, qui ne sont pas l'objet d'une institution. Parmi eux, le principal est le ministère extraordinaire de l'eucharistie.

Le ministère extraordinaire de l'eucharistie

Lors de la mise en application de la Constitution conciliaire sur la liturgie, qui prescrivait en particulier de communier les fidèles à la messe immédiatement après la communion du prêtre, certains pasteurs estimèrent indispensable de recevoir une aide dans cette fonction. Dès 1966, la Congrégation pour les Sacrements adressa aux Nonces Apostoliques une Instruction non destinée à être rendue publique. Cette Instruction *Fidei custos* permettait aux évêques d'autoriser des laïcs à distribuer la communion en cas de nécessité. Une nouvelle Instruction romaine, *Immensae caritatis*, reprit le texte du document de 1966, dont elle précisa les normes et facilita l'application. Elle fut promulguée le 29 janvier 1973.³

¹ M. ANDRIEU, *Les Ordines romani du haut moyen âge*: tome 4, Louvain 1951, Ordo 34, p. 603 (acolyte); tome 5, Louvain 1956, Ordo 35, pp. 33-34 (lecteur).

² C. MUNIER, *Les Statuta Ecclesiae antiqua*, Paris 1960, pp. 96-98.

³ Cf. *Notitiae* 9 (1973), 157-164. Rite pour députer un ministre extraordi-

Voici l'essentiel de sa réglementation:

— Les évêques peuvent choisir nommément des fidèles comme ministres extraordinaires de l'eucharistie qui pourront se communier eux-mêmes, distribuer la communion aux autres et la porter à domicile aux malades, s'il n'y a pas de prêtre, de diacre ou d'acolyte pour le faire ou si, à la messe, le nombre des communiants est important.

— Les évêques peuvent permettre à tout prêtre exerçant les fonctions sacrées de députer une personne capable pour distribuer la communion dans un cas précis, si cela semble vraiment nécessaire.

— La personne capable sera désignée selon l'ordre suivant: lecteur, candidat au sacerdoce, religieux, religieuse, catéchiste, fidèle (homme ou femme).

— Il convient, s'il y en a le temps, que la personne choisie reçoive cette « délégation » selon un rite élaboré à cette fin. Elle veillera à donner la communion selon les règles liturgiques.

On peut se demander en quoi le ministre extraordinaire de l'eucharistie diffère de l'acolyte. Il faut noter d'abord qu'il n'est pas *institué*, établi dans une charge permanente, mais *délégué* à une action déterminée, soit d'une manière relativement stable, soit pour une fonction transitoire. De plus, il n'est délégué qu'à la distribution de la communion, tandis que l'acolyte est chargé d'abord de la prière communautaire et de la formation des divers participants de la célébration. Enfin, si l'institution est réservée aux hommes, la délégation peut être attribuée également aux femmes.

Les autres ministères confiés aux laïcs

En dehors des ministères institués ou délégués, il existe nombre de ministères liturgiques qui reviennent de plein droit aux laïcs dans la célébration. Ils sont décrits au chapitre III^e de la Présentation générale du Missel.

Au premier rang vient la proclamation de la parole de Dieu (n. 66). « Le lecteur a sa fonction propre dans la célébration eucharistique, qu'il doit exercer par lui-même, fût-ce en présence de ministres d'un Ordre supérieur ». Il est nécessaire qu'il soit « vraiment apte à un tel ministère et soigneusement préparé ».

naire en vue de distribuer la sainte communion: Ibidem, 165-167. Commentaire de ce rite: Ibidem, 168-173.

Avec le lecteur il y a le psalmiste, à qui il revient de dire le psaume ou le cantique biblique placé entre les lectures (n. 67).

Parmi les autres ministres, il faut noter d'abord « ceux qui portent le missel, la croix, les cierges, le pain, le vin, l'eau, l'encensoir ». On notera dans cette énumération l'importance qui est donnée à la procession des dons, au début de la liturgie eucharistique. Viennent ensuite le commentateur, les ministres de l'accueil et ceux qui font la collecte (n. 68). L'ensemble de l'activité de ces divers ministres sera utilement harmonisée par un ministre chargé de la coordination (n. 69).

C'est après cette énumération des divers ministères que la Présentation générale précise que « tous les ministères inférieurs à ceux qui sont propres au diacre peuvent être exercés par des laïcs, même s'ils n'ont pas reçu l'institution ». Toutefois les fonctions qui se déroulent dans le sanctuaire sont réservées aux hommes. On explique pourtant que les Conférences épiscopales peuvent confier aux femmes la lecture de la parole de Dieu et les intentions de la Prière universelle, même à l'intérieur du sanctuaire (n. 70). Précisons que l'Instruction *Inaestimabile donum* du 3 avril 1980 se contente de refuser aux femmes le service direct de l'autel (n. 18). On peut s'étonner d'une telle interdiction, puisque les femmes sont admises à distribuer la communion.

* * *

Telle se présente la législation actuelle de l'Eglise relative aux ministères liturgiques non ordonnés. Elle peut sembler quelque peu compliquée. L'usage appellera certainement des simplifications. On ne peut que se féliciter du chemin parcouru depuis le temps où les laïcs ne pouvaient pas prendre la parole dans l'assemblée en dehors du chant, et où l'on consultait gravement le Saint-Siège pour savoir s'ils avaient le droit de dialoguer avec le célébrant, au risque d'usurper ainsi la fonction du servant de la messe.⁴

PIERRE JOUNEL

⁴ Décret de la Congrégation des Rites du 4 août 1922. A la question: « Est-il permis à l'assemblée des fidèles assistant au Sacrifice de la Messe de répondre tous ensemble, à la place du servant, au célébrant? » la Congrégation répond: « A l'Ordinaire de décider d'après la *mens* ». Or, voici la *mens*: « Ce qui en soi est permis n'est pas toujours opportun à cause des inconvénients qui en proviennent... Aussi il convient d'observer l'usage commun (*Decreta authentica SCR, Appendix II*, n. 4375).

USA: FROM REPROACHES TO PSALM 22

Introduction

Among the papers presented at the First International Congress of Pastoral Liturgy (Assisi, 1956) was one delivered by Bishop Edwin O'Hara entitled "The Observance of Holy Week in the United States". The tone of the presentation was euphoric. "the reports sent in from more than ninety archdioceses and dioceses", the Bishop noted, "clearly indicated that the first observance of the restored Holy Week rites in the United States was an overwhelming success so far as general enthusiasm and enormous increase in attendance and in the reception of holy communion are concerned".¹ Recommendations on how the Holy Week liturgy might be improved were practical in nature, aimed to facilitate full participation of the faithful in the liturgy. Significantly, the bishop observed that "a great number of the reports also say, in connection with participation by the laity, that a greater use of the vernacular would be most desirable".²

Concerning the veneration of the cross and the accompanying rites, only a general observation was offered by Bishop O'Hara: "The rubrics concerning the veneration of the cross should be revised to avoid the crowding and delay attending on the present arrangements in large parishes. The crowds are tremendous and the services are excessively protracted by the present rubrics".³ Understandably, these first reflections of the American Church on the experience of the revised Holy Week liturgy would take on greater precision only after the vernacular had been introduced. This would prove to be true with the rites for the veneration of the cross, the focus of this article. Seen as a means of increasing the participation of the faithful (and rightly so, as the experience of the past two decades has demonstrated) the vernacular would uncover certain problematic texts which had remained

¹ EDWIN V. O'HARA, "The Observance of Holy Week in the United States in 1956" in *The Assisi Papers: Proceedings of the First International Congress of Pastoral Liturgy* (Assisi-Rome, Sept. 18-22, 1956). The Liturgical Press, Collegeville, Mn., 1957, 167.

² *Ibid.*, 171.

³ *Ibid.*, 174.

hidden in the Latin liturgy prior to the reforms of Vatican II.⁴ Among the concerns surfaced by the introduction of the vernacular was the question of the appropriateness of the Reproaches (*Improperia*), still used in some places in the United States and elsewhere during the solemn veneration of the cross on Good Friday.⁵

In this brief treatment of the Good Friday Reproaches, consideration will be given not only to new theories concerning the origin of the liturgical text, but also to the problem which the vernacular translation of the text, has occasioned and the solutions offered by the Church for its remedy. Special attention will be given to the new text prepared by the Bishops' Committee on the Liturgy for optional use in the dioceses of the United States.

The Origin and Use of the Reproaches

In his classical work, *Hebdomada Sancta*, H. Schmidt reflects the position held until recently by most authors about the origin of the Reproaches. The principal source for this text was seen in the scriptures along with sections taken from the apocryphal Book of Esdras.⁶

Traditionally, the use of the Reproaches in the West was viewed as the result of specific influence from the East,⁷ in so far as the

⁴ At Assisi, Most Rev. Otto Spülbeck (then Apostolic Administrator of Meissen, East Germany) delivered a paper entitled "The Celebration of the Restored Holy Week in East Germany" in which indirect reference was made to the Reproaches. Spülbeck indicated that already in 1956 the Reproaches were replaced in East Germany with other music which evoked the same "genuine and powerful feeling which inspires the *Improperia*". *The Assisi Papers*, *op. cit.*, 181.

⁵ One must be careful in stating that the Reproaches are used in the USA. Certainly the practice is not universal; provisions have been made for the use of other appropriate material. More will be said about this later. That the Reproaches have become a matter of debate, see: Joan Halmo, "Holy Week in the Parish", *Worship* (March, 1980), 117-128; JOHN T. TOWNSEND, "The Reproaches in Christian Liturgies", *Face to Face: An Interreligious Bulletin* (Summer/Fall, 1976), 8-11.

⁶ HERMANUS A. P. SCHMIDT, S.J., *Hebdomada Sancta* (Herder, Rome, 1957) Vol. II, 794-795. See also Ildefonso Schuster. *The Sacramentary. Historical and Liturgical Notes on the Roman Missal* (Benzinger Brothers, New York, 1925) Vol. II, 215: "The inspiration for these verses is certainly scriptural, but the text seems to be taken from the apocryphal Book of Esdras".

⁷ SCHMIDT, *Hebdomada Sancta*, *op. cit.*, 795.

text is a composition of recognized Syrian origin.⁸ The first section of the Reproaches, consisting of the three verses: "Popule meus ...", "Qui eduxi ...", and "Quid ultra ..." is to be found for the first time in the *Antiphonale Sylvanectense* (c. 880 AD). By 950 AD the three verses appear in the West in the *Pontificale Romano-Germanicum*.⁹ The second part of the composition is a later addition, usually ascribed to the eleventh century.¹⁰ After the first millenium the Reproaches can be found in most of the medieval rites, from the Mozarabic of Spain to those of Sarum and York in England.¹¹

Recently, however, Eric Werner of the Hebrew Union College and Jewish Institute of Religion has argued that the literary work, presently known as the Reproaches, "represents an old anti-Jewish parody of the Dayenu of the Passover-Haggadah".¹² More specifically, the source of the Reproaches is seen as the Passover homily of Melito, bishop of Sardes (120-185 AD). As an advocate of the Quatrodeciman movement, Melito had celebrated the feast of Easter on the same date as the Jewish Passover. Therefore, Werner contends: "This meant that ... the death and resurrection of Jesus were put on the same day as the memory of the Exodus from Egypt".¹³ Thomas A. Idinopulos, concurring with Werner's thesis, comments:

The Reproaches came into being as a reaction to this coincidence of Passover and Easter, to defend Christians against the charge of being 'Judaizers'. Melito borrowed the form of the Dayenu chant from the Jewish Passover Seder, wherein the worshipper expresses his gratitude for God's benefits bestowed on his people Israel, beginning with the Exodus. But Melito proceeded to parody the Dayenu, giving it an 'anti-Jewish twist' (Werner), in which the

⁸ L. BOUYER, *The Paschal Mystery: Meditations on the Last Three Days of Holy Week* (George Allen and Unwin, Inc., London, 1951), 233.

⁹ SCHMIDT, *Hebdomada Sancta*, *op. cit.*, 796. Schmidt notes, however, that the first sign of "Popule meus" can be found in the seventh century Mozarabic *Libro Ordinum*.

¹⁰ *Ibid.*, 794.

¹¹ SEE H. LECLERCQ, "Impropères", in *Dictionnaire d'Archéologie Chrétienne et de Liturgie* (Librairie Letovzey et Aué, Paris, 1926) Vol. 7, no. 1, col. 471-476.

¹² ERIC WERNER, "Melito of Sardes, the First Poet of Deicide", *Hebrew Union College Annual*, 1966, no. 37, 194. For an edition with commentary see: OTHMAR PARLER, *Meliton de Sardes: Sur la Pâque*. (Editions du Cerf, Paris, 1966).

¹³ WERNER, *op. cit.*, 200.

theme of gratitude is replaced by one of ingratitude—Israel's ingratitude, reaching its nadir in the scourging and crucifixion of the Savior. Hence Melito, in first expressing liturgically the charge of deicide against the Jews (a charge initially insinuated in John's Gospel), becomes 'the first poet of Deicide'.¹⁴

After a detailed comparison of the text of the Dayenu and the traditional Christian Reproaches, Werner concludes: "Hitherto we have bypassed a source, which in our opinion is the real origin, *the* main source, *fons et origo*, of both the theological concept of Deicide *and* of the text of the Improperia. The source is the Passover-Homily of Melito, bishop of Sardes".¹⁵

The Pastoral Problem of the Reproaches

Of course, the accusation that the Reproaches are anti-Semitic did not surface for the first time with the study of Dr. Werner. As recently as 1961, in preparation for the schema on Catholic-Jewish relations of Vatican II, Cardinal Bea inquired of the American Jewish Committee (among other international groups) asking: "What do you see as the obstacles standing in the way of improved Catholic-Jewish relations? What is it that the Catholic Church teaches, or preaches or communicates through her liturgy that you see as problems?".¹⁶ In response, the American Jewish Committee prepared three carefully researched study documents. The paper addressing liturgical concerns was entitled "Anti-Jewish Elements in Catholic Liturgy". Among those anti-Jewish passages which remain within the Catholic liturgy the paper cited the Reproaches of Good Friday. The document stated:

¹⁴ THOMAS A. IDINOPULOS, "Old Forms of Anti-Judaism in the New Book of Common Prayer", in *The Christian Century*, August 4-11, 1976, 681.

¹⁵ WERNER, *op. cit.*, 199. The English text of Melito's homily used by Werner is that of CAMPBELL BONNER, *The Homily on the Passion by Melito of Sardes* (London, 1940). See also: E. WELLESZ, "Melito's Homily on the Passion", *Journal of Theological Studies*, Vol. 44, 1943, 42 ff.

¹⁶ The American Jewish Committee. "Anti-Jewish Elements in Catholic Liturgy: A Memorandum to the Secretariat for Christian Unity" (New York, 1961). At the time of its preparation the study remained confidential at Cardinal Bea's personal request. The document remains unpublished.

In the triduum, the most dramatic of all litanies are the Improperia. These verses, which represent the crucified Jesus indicting his own people in powerful and emotional language, have a strong anti-Jewish impact; unfortunately, the commentaries and homilies on this litany almost inevitably interpret the indictment as directed solely against the Jewish people. (From the viewpoint of the Jewish scholar, the Improperia are particularly offensive because they are a deliberate inversion of a Jewish prayer of thanksgiving to God). In America, the significance of this litany is magnified by its recitation in English by the entire congregation".¹⁷

It has been presumed by Catholic scholars that in the Good Friday liturgy the Reproaches were addressed by Christ to the Christians gathered for the veneration of the cross. As such, the text was a strong condemnation of sinful humanity in general and this particular assembly. Nevertheless, as one reads the Reproaches it is evident that the sins adduced to show that universal sinfulness are recognizable faults or sins which one might attribute to the Jewish people. These disparaging references easily give the impression that they were the actions of the entire Jewish populous. Lurking behind this misconstrued "universalism" one could identify the deicide accusation which attributed the entire passion and death of Christ to the Jewish people.

If indeed the purpose of the Reproaches is to evoke sorrow for sin—individual and universal—it would be expected that the offences recalled to arouse contrition would be evil actions clearly attributable to those participating in the liturgical action of the veneration of the cross. Rather than projecting backward to the year 30 and the events of Jerusalem, thereby giving unconscious comfort and exoneration to Christians of all ages, they must, one might rightly argue, look to the present and so identify the object of Christ's address as the worshipping community itself.¹⁸

Fortunately, the deicide accusation, never officially taught by the Catholic Church, but evidenced at times in preaching and writing, has

¹⁷ *Ibid.* 11.

¹⁸ On the "grass roots" level, Catholic parents have objected to the use of the Reproaches, fearing that in so far as the liturgical text is didactical, the young might be misguided in their understanding of who is guilty of the death of Jesus.

been laid to rest by the Second Vatican Council.¹⁹ *Nostra Aetate*, the conciliar statement on the Jewish people, nevertheless warns that "all must take care, lest in catechizing or in preaching the Word of God, they teach anything which is not in accord with the truth of the Gospel message or the spirit of Christ".²⁰ Certainly, this mandate is applicable to the liturgy and the use of texts which can possibly be misunderstood either by those who use them or those who hear them. Rev. Edward Flannery, reflecting on the directives of *Nostra Aetate*, commented: "The experience of the centuries regarding the relations of Christians to the Jewish people raises serious questions whether texts such as the Reproaches are perfectly in harmony with the full Christian teaching and spirit of Christ".²¹

Recognizing the pastoral problems that the vernacular usage of the Reproaches has caused, already in the early 1970's the Bishops' Committee on the Liturgy in the USA began to seek a solution which would prove acceptable to all concerned. In 1976 the American Liturgical Committee resolved "that the present liturgical text (of the Reproaches) be rewritten to eliminate what might be offensive or be interpreted as anti-Semitic".²²

¹⁹ Second Vatican Council, "Declaration on the Relationship of the Church to Non-Christian Religions" (*Nostra Aetate*), no. 4: "Even though the Jewish authorities and those who follow their lead pressed for the death of Christ (see John 19. 6), neither all Jews indiscriminately at that time, nor Jews today, can be charged with the crimes committed during his passion".

²⁰ *Ibid.*, no. 4.

²¹ EDWARD H. FLANNERY, "Report to the Bishops' Committee for Ecumenical and Interreligious Affairs on the 'Reproaches' in the Good Friday Liturgy" (Washington, July, 1976) 5. Unpublished document. At the November 19, 1975 meeting of the Advisory Committee of the BCEIA Secretariat, the members voted unanimously that a petition to remove the Reproaches from the Holy Week liturgy be presented to the appropriate department of the Conference of American Bishops.

²² In both 1977 and 1978 the Bishops' Committee on the Liturgy discouraged the use of the Reproaches. Publishers of people's participation aids were requested not to include the traditional Good Friday Reproaches in Holy Week booklets (Unpublished memorandum of October 17, 1978). In response to the initiative of the BCL, Rabbi Marc H. Tanenbaum of The American Jewish Committee wrote to the Chairman of the BCL: "I cannot but help feel that the removal of this historically-conditioned 'Improperia' prayer with its memories of polemics, antagonisms, and hostility toward the Jewish people will constitute a significant act of spiritual liberation whose fruits ultimately will be a weakening of the

Seeking a Pastoral Alternative to the Reproaches

Since questions about the origin and purpose of the Reproaches will be areas of ongoing scientific research and, more importantly, since the Reproaches have been misunderstood even by persons who are familiar with the scriptures and the liturgy of the Church, many are of the opinion that the traditional Latin text should not be used in the vernacular. The Roman Missal, fortunately, provides for such an omission in so far as it suggests that alternative texts might be selected for use during the veneration of the cross.²³

Although the Sacramentaries used in the dioceses of the USA do in fact include the complete text of the Reproaches in English translation, along with music, since 1976 the Committee on the Liturgy has discouraged their use, and emphasized other options already available for liturgical use by the local assembly.²⁴ At the same time, the Committee itself set about to provide an alternative set of

roots of anti-Judaism and a fostering of a new spirit of mutual respect and solidarity between the Catholic and Jewish peoples". (Unpublished correspondence, BCL Archives, March 29, 1977, Tanenbaum-Quinn).

²³ Congregation for Divine Worship, *Missale Romanum* (Vatican, 1971) 258: "Interim cantantur antiphona *Crucem tuam*, Improperia, vel alii cantus congrui, sedentibus omnibus, qui adorationem peregerunt".

At the time of the Sacramentary revision several position papers concerning the suitability of the Reproaches were at the disposal of the Consilium. The discussion yielded to the existing compromise: include the traditional text of the Reproaches, but make its use optional.

Other Christian communities have also addressed the vexing question in the process of revising their liturgical books. John Townsend maintains that "they (the Reproaches) have also been appearing in Anglican worship, at least unofficially, since the turn of the century". TOWNSEND, *op. cit.*, 10. *The Draft Proposed Book of Common Prayer* (1976) included the Reproaches but after the objections of various groups (including the faculties of three Episcopal seminaries) the Standing Liturgical Commission, before presenting the BCP to the General Convention, removed them from *The Book of Common Prayer* (see: TOWNSEND, *op. cit.*, 10).

The American Lutheran Church Council, following the decision of the Episcopalians and the initiatives of the Roman Catholic Liturgy Committee, voted to request that the Inter-Lutheran Commission on Worship delete the Reproaches from the ministers edition of the *Lutheran Book of Worship* and make other changes in the Good Friday service to avoid elements that might arouse anti-Semitic feelings of Lutheran worshippers.

²⁴ See footnote no. 22.

Reproaches, aware of the fact that the traditional melody of the Latin text was an element which some Catholics wanted preserved more than the text itself.²⁵ In addition, consideration was given to the dated Christology, the curious confusion of roles in the Trinity, and the questionable piety that the traditional text of the Reproaches continued to foster among the faithful. Finally, in 1979 it was decided that the traditional text of the Reproaches could not sustain any attempted patchword revision; a new liturgical text was needed which could be used with the ancient musical setting.

After careful consideration and study, the Bishops' Committee on the Liturgy decided to abandon work on the traditional text of the Reproaches and to substitute Psalm 22. This was, after all, the very psalm Jesus began to recite on the cross: "My God, my God, why have you forsaken me? (see: Mt 27, 46; Mk 15, 34). In keeping with the custom of Jesus' day, the invocation of the first line of the psalm would have evoked the entire prayer in the hearts of his hearers. Could this psalm text, then, be any less appropriate for use today by Christians who gather to venerate the cross and so reflect on the passion and triumph of their Savior? It is Christ himself who speaks to the Father in this psalm. He vividly depicts his agony and death while at the same time maintains an ever-present hope of deliverance—the resurrection.²⁶

In offering Psalm 22 for optional use in the liturgy of Good Friday, the traditional chant melody has been retained but adopted by Rev. Lawrence Heiman, C. PP. S. in order to fit the new text. The English translation of the psalm is taken from *The New American Bible*, sponsored by the Bishops' Committee on the Confraternity of Christian Doctrine.²⁷ The two refrains of the Latin Reproaches ("O

²⁵ Werner, already in 1959, pointed out that the melody of the Reproaches actually found its way from the Synagogue to the Church. See: ERIC WERNER. *The Sacred Bridge. The Interdependence of Liturgy and Music in Synagogue and Church During the First Millenium* (Columbia University Press, New York, 1959), 453.

²⁶ In arriving at this decision, the Bishops' Committee consulted with the Bishops' Committee for Ecumenical and Interreligious Affairs and representatives of the Jewish community in America. There was general acceptance on the part of all for the use of Psalm 22.

²⁷ *The New American Bible* translation has been slightly adapted, with permission, to avoid the use of non-inclusive language. Copies of Psalm 22 with

God, my God, why have you forsaken me? I cry out by day and you answer not; by night, and there is no relief for me" and "Holy is God! Holy and Strong! Holy Immortal One, have mercy on us!") have been retained, with the latter provided in English, Greek and Latin, as communal responses to the verses of the psalm sung by the psalmist.

Conclusion

Whether or not the local Catholic parishes in the United States will discontinue the use of the traditional Good Friday Reproaches remains to be seen. Many alternatives are now available, including Psalm 22 set to the traditional music of the Improperia.

One might be inclined to argue that too much time and concern has been given to the question of the Reproaches in the liturgy of Holy Week. Time has indeed been given to this issue. It was judged to be an important interreligious concern and one that had caused unnecessary pain to our brothers and sisters of the Jewish community. Certainly, if Bishop O'Hara were requested to write his reflections today concerning the observance of Holy Week in the USA, the use or non-use of the Reproaches would be a significant element in his report.

Goroka, Papua New Guinea, February 5, 1982

THOMAS A. KROSNICKI, SVD

Actuositas Commissionum liturgicarum

RÉUNION DE LA COMMISSION INTERNATIONALE FRANCOPHONE POUR LES TRADUCTIONS ET LA LITURGIE

(21-24 septembre 1981)

Le Bulletin mensuel Informations CNPL, nn. 117 et 119, a publié le compte rendu de la réunion de la CIFT qui s'est tenue à Fribourg en Suisse du 21 au 24 septembre 1981. La liste des travaux accomplis ou en cours de préparation montre combien les commissions nationales francophones sont actives sur tous les plans de la pastorale liturgique.

Comme de coutume, la réunion a commencé par un large tour d'horizon sur les travaux et les projets liturgiques des différents pays:

SUISSE

Beaucoup d'attention est portée aux *catéchistes*: initiation des enfants à la liturgie et par la liturgie.

Le concours de compositions musicales est terminé; ce qui a permis de créer des contacts avec des musiciens professionnels (une quarantaine de compositeurs). Un cycle de formation technique et liturgique pour les choristes est prévu en soirée (18-22 heures) tous les 15 jours.

Liée à la musique, une collaboration est amorcée avec les protestants (comparaison des répertoires de chants, besoin d'avoir des *textes communs sur la même musique*, caractère attestatoire du chant protestant).

Pour *la formation des prêtres*, et en particulier des prédicateurs à la radio et à la télévision, une action va être entreprise (par vidéo, et critique de laïcs).

Projet ébauché, par espace linguistique, concernant *les dévotions populaires*: processions, rogations. Toussaint: comment trouver des expressions de la foi aujourd'hui? Que devient la prière de demande dans un monde marqué par la technique?

LUXEMBOURG

Le travail de la commission se situe au niveau d'un pays qui est un diocèse:

— Le document sur *les ministres extraordinaires* de l'eucharistie est publié.

— Le *Propre diocésain pour la Liturgie des Heures* a été confirmé le 10 août 1981. Il forme un fascicule de 144 p.

— Formation théologique pour *les animateurs laïcs*.

— Quelques textes liturgiques publiés en luxembourgeois.

— Des orientations pour *la concélébration*.

— Comment faire pour que la célébration ne soit pas close sur elle-même, mais débouche sur une vie plus ouverte et communautaire? Comment faire pour que les jeunes qui participent à des messes de groupes, chaleureuses, se retrouvent dans les célébrations paroissiales?

CANADA

Le projet majeur de la Conférence épiscopale porte sur *la famille*. Cette préoccupation a des incidences liturgiques. Elle est vécue par de nombreux diocèses et par des organismes d'animation liturgique.

Un travail intense se poursuit au niveau de *la préparation aux sacrements* (initiation chrétienne, en particulier le baptême; le mariage ...). On apporte une attention croissante à l'après-sacrement.

Des études ont paru récemment ou sont en préparation sur l'équipe liturgique, la gestuelle à l'intérieur de l'eucharistie, nos livres de prière, etc.

Un renouveau de prière et d'heureuses initiatives pastorales accompagnent la large diffusion au Canada francophone de la *Liturgie des Heures* et de la nouvelle édition de *Prière du Temps Présent*.

BELGIQUE

Chaque diocèse garde ses objectifs propres, par exemple l'enquête de Tournai sur les assemblées dominicales.

1) *Pastorale des sacrements*

Certains sacrements ont fait l'objet d'une attention spéciale et fonctionnent assez bien: l'eucharistie, la confirmation et l'onction des ma-

lades. D'autres font davantage difficulté à cause du rapport à la foi: le mariage, le baptême des enfants, la pénitence.

Les célébrations non eucharistiques ou catéchuménales existent peu; elles seraient plus indiquées pour des gens en recherche. Les offices de louange ou de vigiles sont peu développés, malgré des week-ends sur les psaumes, la louange, des modèles de vigiles.

2) *Les activités de la commission*

— Session (double) sur *Liturgie et communautés chrétiennes*: présence de jeunes et de jeunes adultes, mais difficultés d'articuler les responsabilités entre prêtres et laïcs; absence presque totale des prêtres;

— projet d'enquête sur *la demande du baptême* pour les enfants et l'accueil de cette demande.

3) *Session de formation permanente* des laïcs et des prêtres sur le thème: rite et célébration chrétienne.

Autre session sur *la paroisse et son rôle aujourd'hui* (colloque universitaire, avant tout pour les prêtres), les paroles les plus critiques sur la paroisse aujourd'hui n'ont guère été exprimées.

4) *En préparation*: un Propre des messes interdiocésain.

AFRIQUE DU NORD

La volonté de vie liturgique se manifeste de plus en plus par une recherche d'acculturation dans le monde arabe. C'est à travers les textes mêmes des Eglises orientales que peut sans doute se faire le mieux cette approche et non par une formulation qui serait plus musulmane que chrétienne. La tendance à utiliser des textes du Coran est dépassée, sauf chez les néophytes: par respect même des musulmans, il faut éviter toute ambiguïté.

Les communautés chrétiennes sont faites en grande partie, et surtout pendant les vacances, de gens de passage, de langues différentes. D'où la recherche de chants de musique identique avec des paroles en diverses langues.

FRANCE

Une session a eu lieu à Francheville, en avril dernier, sur *la célébration*. Elle a rassemblé les animateurs diocésains de pastorale sacramentelle et liturgique, de musique et d'art sacré. Il est apparu que les diocèses sont diversement équipés. Il est apparu surtout une prise de conscience commune de l'importance de l'art de célébrer comme expression du mystère chrétien.

— *Le Congrès Eucharistique International de Lourdes*. Il était réussi avant de commencer, en ce qui concerne la vie des diocèses, dans leur préparation qui a mobilisé beaucoup de personnes et de groupes et provoqué des rassemblements et des réflexions approfondies sur le mystère de l'eucharistie.

— Une session sur *les ministères des baptisés* dans l'Eglise a eu lieu à Issy-les-Moulineaux, session de la Commission Episcopale de Liturgie à laquelle étaient invités tous les comités et commissions épiscopales concernés.

— La Commission s'est également intéressée au travail entrepris sur *le baptême des petits enfants*.

— La recherche de l'Eglise de France sur *les perspectives missionnaires* a été évoquée, et la place des sacrements soulignée.

— *Les statuts des commissions diocésaines d'art sacré* ont été élaborés pour chercher à clarifier les responsabilités respectives dans l'affectation et l'entretien des édifices culturels dont la plupart sont propriétés communales.

— *Espace* demeure la seule revue d'art sacré de langue française et mérite encouragements et abonnements.

* * *

Après ce tour d'horizon, la Commission a traité en commun divers sujets de réflexion, parmi lesquels:

La Liturgie des Heures

Le succès des deux formules d'édition est l'expression d'un accueil généralement positif et le signe d'un renouveau de la prière en Eglise.

Pour promouvoir cette prière, diverses publications ont déjà paru ou sont en préparation:

- Liste, pour 1981, des fiches et disques des hymnes;
- *Le Chant des Heures*, édition notée, abrégée;
- *Le Chant des Heures*, fascicule pour chaque temps liturgique;
- Une cassette des hymnes des 4 semaines (studio SM);
- Une série des répons brefs, par le P. Gelineau, édition ronéotée, hors commerce (Carmel de Montigné, 35132 Vézin-le-Coquet),
- Une autre série de répons brefs, par J. Berthier (*Reflets*, 3 rue Nicolas-Chuquet, 75017 Paris).

Pour les 220 répons brefs de la Liturgie des Heures, Jacques Berthier a composé des mélodies simples, parfaitement adaptées à la célébration de l'Office, aussi bien en petit groupes qu'en communautés plus importantes. Ces répons peuvent être également utilisés au cours de la Liturgie de la parole et de la Liturgie eucharistique: ouverture de la célébration, chant de communion, ou même, pour certains, psaume responsorial.

— Un cours par correspondance s'étalant sur plusieurs mois: sens, esprit et utilisation de la Liturgie des Heures, par Sœur Isabelle-Marie Brault, du CNPL (*Le Passage*, 42 rue de Grenelle, 75007 Paris).

A côté de ces publications, il faut noter un grand nombre de sessions pour les religieuses: toutes affichent complet et semblent en nombre insuffisant. On remarque une grande demande concernant la qualité de la prière à tous les niveaux.

Pour les prêtres: à Lyon, S. Deyrieux a participé à l'animation de toutes les retraites sacerdotales. Il y a fait, au début de chaque temps de prière, une brève initiation sous la forme de « flash ». Cela fut très apprécié.

Editions dérivées: un projet de psautier des 4 semaines en gros caractères est en route. Il appelle conjointement un équivalent en petit format. Le projet de *Lectionnaire ad libitum* est à l'étude.

Projets éditoriaux

Le Missel Romain d'autel, édition grand format, va avoir un nouveau tirage réduit, sur un papier plus mince et avec un encart contenant les textes nouveaux depuis 1974. La présentation et la pagination restent identiques.

L'Evangélaire. Un choix est à faire entre deux formules: texte continu, avec rappel d'incipit en bas de page, ou textes en péripopes dans

l'ordre de l'année liturgique. Chaque présentation correspond à un usage différent.

L'Eucharistie en dehors de la messe.

Le Rituel de la Dédicace.

Le Lectionnaire: travail en cours pour une nouvelle édition du Lectionnaire de semaine.

Un Bénédictional.

Hymnes: un travail de traduction avec notes des (296) hymnes latines de *Liturgia Horarum* est entrepris par un groupe d'universitaires, spécialistes du latin chrétien.

RELATIONES CIRCA INSTAURATIONIS LITURGICAE PROGRESSUS (I)

Nonnullae Commissiones Nationales de Liturgia ad Sectionem pro Cultu divino relationem miserunt circa opera et incepta, quae ipsae iam perfecerunt et circa ea quae ad exitum perducere intendunt.

Relationem a Commissione liturgica et ab Officio Nationali de Liturgia in Canadia ad nos missam, hic referre placet.

Publicatio ipsius relationis nullum includit iudicium opinionum, quae in ea exprimuntur.

CANADA

REPORT OF THE EPISCOPAL COMMISSION FOR LITURGY AND NATIONAL LITURGICAL OFFICE

This report of the Episcopal Commission for Liturgy contains an overview of the activities of the Commission and the National Liturgical Office for the English sector of the Canadian Conference of Catholic Bishops. From the Canadian experience it has been learned that needs and aspirations of the people in our land to be an alive worshipping assembly, are determined in part by cultural, geographic and linguistic considerations. While accepting this fact of life, a growing respect and appreciation for the traditions and pastoral approaches of other cultures have been realized through exchange of information and collaboration undertaken in both formal and informal settings.

The activities of the Episcopal Commission for Liturgy have been enhanced by many structures and the people involved in these pastoral organisms for liturgical action. In cooperation with many groups throughout our country the Commission has been assisted in the fulfillment of its pastoral responsibility to develop authentic worship throughout our land.

The Commission has, as its main advisory group, the National Council for Liturgy. The membership of this Council is representative of the three regions of Canada: the Atlantic, Ontario and the West. Other members of the Council are appointed by the Commission to represent the academic, educational and pastoral dimension of the liturgical apostolate. The Commission and Council meet on an annual basis and together address liturgical priorities and concerns for the liturgical life for the Church in English Canada.

The Commission further benefits from the liturgical activities undertaken by the three regional conferences. The Atlantic Liturgical Conference in October 1981 sponsored a major Congress for the region. The Congress theme, "The Church at Prayer" brought together 700 participants as a praying and learning community of faith. The Ontario Liturgical Conference at its 1981 meetings considered the liturgical priorities for their region. Topics considered included: the role of presiding, altar breads, the bilingual character of the Conference and participation in the Christian Festival to be held in Ottawa, in May 1982. The Western Conference focused its activities on two major areas: namely, Sunday Celebrations Led by Lay People and Liturgy and the Family.

The Commission has its service the National Liturgical Office located in Ottawa and staffed by two diocesan priests: Rev. W. Regis Halloran of the diocese of Antigonish, Nova Scotia and Rev. Patrick J. Byrne of the diocese of Peterborough, Ontario. Both have had extensive experience in parish life and bring an academic background in liturgy which effects a genuine pastoral approach to the liturgical life of our land.

The following is a resumé of some of the activities of the National Liturgical Office:

1. *Catholic book of Worship II*, our national hymnal, was published in 1981. To date over 200,000 copies of the pew edition of the hymnal have sold in Canada. CBW II besides presenting a wide

repertoire for liturgical music presents guidelines to help music planners fulfill their ministry in the liturgical assembly. CBW II has been widely accepted by parishes and dioceses as a worthy instrument to serve the liturgy. It is in place as a member of the Canadian family of liturgical books.

2. Our *National bulletin for Liturgy* continues to be recognized at home and abroad as an indispensable aid for liturgical renewal and education. It is a bi-monthly publication and is sent to over 6,000 subscribers.

Our titles for 1981 and 1982 are:

1981	Jan./Feb.	<i>Eucharist: II</i>
	Mar./Apr.	<i>Ecumenism and Liturgy</i>
	May/June	<i>Sunday Liturgy:</i> <i>When Lay People Preside</i>
	Sept./Oct.	<i>Helping Families to Pray</i>
	Nov./Dec.	<i>Essays on Liturgy: II</i>
1982	Jan./Feb.	<i>Eucharist: Worship '81</i>
	Mar./Apr.	<i>Steps to Better Liturgy</i>
	May/June	<i>Funeral Liturgies</i>
	Sept./Oct.	<i>Advent in Our Home</i>
	Nov./Dec.	<i>Lent in Our Home</i>

3. At the request of the Commission, the Office has prepared a series of publications to assist liturgical preachers in their ministry of the Word. *Resources for Sunday Homilies Year A—Year of Matthew, and Year B—Year of Mark*, have been received enthusiastically by those in this ministry. These resources present priests with help for preaching according to the mind of Vatican II and provides insights into the Church's Sunday Lectionary.

4. The Office continues its project of producing leaflets for the ongoing liturgical education of the faithful. These may be inserted in parish bulletins or distributed as handouts to parishioners or parish groups. Titles in this series are:

*Living Lent, Sunday is the Lord's Day, The
Eucharistic Prayer, Worship Without Words,
Easter Season, Mother of Our Lord, Music at*

*Your Wedding, At Worship with the Disabled,
Holy Week, Celebrating Sunday Mass, Advent:
Joy and Hope and Meal Prayers.*

5. The Office, in keeping with Conference's major pastoral project on the family, has developed resources to help the prayer life of the family. Included among these resources is the September-October issue of the Bulletin, *Helping Families to Pray*. Upcoming resources include two Bulletins on the subject: Sept./Oct. '82, *Advent in Our Home* and Nov./Dec. '82, *Lent in Our Home*. The Office has also prepared a book entitled *Family Book of Prayer*. This book contains many suggestions for family prayers and provides direction for wholesome family prayer in the context of the liturgical renewal since Vatican II.

6. Responding to many requests from parish leaders, priests and bishops and building upon the resources of NBL 49, *Blessed Be God and His Creation*, the Commission instructed the Office to develop *A Book of Blessings* for Canadian use. This book develops the theology of blessing and gives models for pastoral life in Canada.

7. *Penance Celebrations* is a recently published book in keeping with the orientations given in nos. 36-37 of the *Rite of Penance*. It develops an understanding of the place and importance of penance celebrations throughout the liturgical year and in faith events celebrated by groups or members of the Christian family. It presents 15 model celebrations and examinations of conscience and offers guidelines for the preparation of penance services.

8. The Office in consultation with the National Council for Liturgy has prepared a questionnaire to help parish and diocesan commissions assess the present situation of bilingual liturgies in their areas. This questionnaire is intended to create a greater sensitivity to the celebration of liturgy in areas that have different cultures and languages.

9. *Guidelines for Pastoral Liturgy (Ordo)* this year sold 8,000 copies. Besides giving information for the celebration of the Eucharist and the Liturgy of the Hours, this publication gives many practical helps and guidelines to assist liturgical planners in their ministry of preparing for sacred celebrations.

10. The Office has issued a newsletter entitled "Liturgical Report". This is intended to give update information to bishops and liturgical commissions on happenings in the liturgical field.

11. During the past year the Office staff met with ICEL, the Bishops' Committee on Liturgy in the USA and other liturgical groups in Washington. The Office was also represented at the meetings of Societas Liturgica, the North American Academy of Liturgy and the Canadian Liturgical Society. These involvements help the Office to be updated on liturgical developments in other countries and liturgical societies.

The Commission held a special meeting with those who teach liturgy and homiletics in the major seminaries of English-speaking Canada in November of 1981. This meeting, the first of its kind held in Canada, gave to both the Commission and seminary personnel an opportunity to consider areas of mutual concern in this vital area of seminary life. A further meeting of this group will be held in the fall of '82 and will consider liturgical law and its relationship to the new code of Canon Law.

A national meeting of diocesan directors of liturgy and chairpersons of liturgy commissions will be held in November of this year. This meeting will consider the *Rite of Christian Initiation Adults* and the 1983 Synod theme *Penance and Reconciliation in the Mission of the Church*.

In addition to these above activities and projects the Commission dealt with guidelines on the use of audio-visuals on liturgy; the status of the RCIA in Canada; Christian Initiation of Children; Liturgical formation; the liturgy of marriage and the '83 Synod theme, *Penance and Reconciliation in the Mission of the Church*.

The above is an overview of the activities and projects of our Commission and Office for the past year. Together, these efforts have assisted the Christian assembly in Canada to give praise and thanks to God for his great deeds among us in our land and beyond!

January 1982

W. REGIS HALLORAN
Director
National Liturgical Office

ENZO LODI, *Liturgia della Chiesa. Guida allo studio della liturgia nelle sue fonti antiche e recenti* (Ed. Dehoniane, Bologna 1981), 1439 pp.

Cinquant'anni or sono P. Alfonso aveva asserito che « l'eucologia è la parte sostanziale, la parte anche materialmente preponderante della Liturgia » (in: « *L'Eucologia romana antica. Lineamenti stilistici e storici*, Subiaco 1931, 7). Il Lodi dopo il lavoro più scientifico qual è il suo *Enchiridion Euchologicum Fontium Liturgicorum*, Ed. liturgiche, Roma 1979, XXV-1866 pp. (cf. *Notitiae*, 36 [1980] 475-476), con il presente, che vuole essere un adattamento di carattere divulgativo del precedente, dà la possibilità di verificare l'affermazione dell'Alfonso e di tracciare al pratico un itinerario alla comprensione della liturgia della Chiesa, per mezzo della sua eucologia. Infatti fondamentalmente l'opera è un'introduzione e una guida alla lettura critica dei testi di preghiera antichi e moderni, tradotti dalle fonti originarie e nella versione italiana ufficiale odierna. La novità di quest'opera, che si raccomanda da sola non solo ai liturgisti, ma anche ai teologi della sacramentaria, ai catechisti e ai pastoralisti, è da ricercarsi — rispetto al precedente citato *Enchiridion* — sia nella versione di oltre 1300 testi per chi trova difficoltà al latino e al greco, sia nella loro interpretazione per mezzo di « chiavi » di lettura storica e metodologica offerte nel libro primo articolato in un'Analisi storico-teologica dell'evento liturgico, (pp. 21-134) e nella Metodologia eucologica, Guida alla lettura dei testi liturgici (pp. 135-226). Seguono altri tre libri dedicati rispettivamente alla « Liturgia eucaristica » (pp. 227-537); agli altri « Sacramenti della Chiesa » (pp. 539-970), e a « La celebrazione del tempo nuovo » (pp. 971-1391). Chiudono l'opera due utili sussidi, quali un succinto *Dizionario liturgico* (pp. 1393-1415), dove il lettore, specie occidentale, è facilitato alla comprensione di termini tecnici usati nell'opera, molti dei quali propri alle liturgie orientali, e un prezioso *Indice analitico* (pp. 1417-1430), che offre la possibilità di utilizzare in modo sincronico le fonti e i testi di epoche e di liturgie diverse, sparsi nel volume secondo i soggetti trattati.

Anche se apparentemente, specie per questioni tipografiche, al primo momento il lavoro può risultare un po' complicato, è invece eminentemente prezioso perché è un tentativo ben riuscito per avviare lo studio e la comprensione della liturgia (Sacramenti, anno liturgico, liturgia delle ore) per mezzo di una teologia liturgica. Ciò significa che l'Autore contribuisce con questo lavoro e con il suo *Enchiridion* a colmare le lacune esistenti in manuali liturgico-sacramentari o troppo storici o eccessivamente pastorali contingenti o frammentari o parziali, perché ristretti, il più delle volte,

all'ambito liturgico-romano. Il Lodi, invece, ricorrendo anche ad interessanti tavole comparative, aiuta il lettore a scoprire la ricchezza delle diverse tradizioni liturgiche occidentali (romana, ambrosiana, ispano-visigotica, celtica, ecc.) e orientali (bizantina, siro-occidentale, e siro-orientale, ecc.) ed inoltre riportando testi eucologici della liturgia romana riformata a norma delle direttive conciliari, dà modo di evidenziare la perenne vitalità innestata nella tradizione e pastoralmente adeguata ai tempi odierni.

Il lavoro si presenta pertanto come un *prontuario* che fornisce una « miniera » aurea di testi eucologici; un *manuale* per lo studio della liturgia; un'*iniziazione alla eucologia* di ieri con le sue radici nella Scrittura e nell'ambiente giudaico-cristiano e con la sua fioritura nelle tradizioni, promettente frutti copiosi per la vita contemporanea della Chiesa; un *utile strumento* per percepire la profondità del contesto teologico-liturgico della riforma liturgica postconciliare in nome del rinnovamento liturgico; un *adeguato sussidio* per un nutrimento spirituale di ciascun fedele.

ACHILLE M. TRIACCA

O amico del genere umano, perdona i nostri peccati

Signore Gesù Cristo, Figlio unico e Verbo di Dio Padre, tu che hai spezzato i legami dei nostri peccati, con la tua passione salvifica e vivificante; tu che hai soffiato sul volto dei tuoi discepoli e apostoli, dicendo: — Ricevete lo Spirito Santo, saranno rimessi i peccati a coloro a cui voi li rimetterete, e saranno ritenuti a coloro a cui voi li riterrete; tu che per mezzo dei tuoi santi apostoli, hai concesso a coloro che nella successione dei tempi esercitano le funzioni sacerdotali nella tua Chiesa, di rimettere i peccati, di legare e sciogliere tutti i nodi dell'iniquità: noi imploriamo la tua bontà, o amico del genere umano, per i tuoi servi, miei padri e miei fratelli; per la mia umile persona, e per noi tutti che incliniamo le nostre fronti davanti alla tua santa gloria. Concedici la tua misericordia e spezza tutti i vincoli dei nostri peccati; e se noi abbiamo mancato contro di te scientemente o per ignoranza, per debolezza, in parole, in azioni, o per omissione, tu che conosci la fragilità umana, o Dio di bontà e di amore, perdonaci i nostri peccati, benedicci noi, purificaci, assolvì il tuo popolo. Riempici del tuo timore, formaci al compimento della tua santa volontà: poiché tu sei il nostro Dio, e a te appartengono la gloria, l'onore, e la potenza con il tuo Padre, il Dio buono, e lo Spirito Santo vivificante e consustanziale, ora e sempre e nei secoli. Amen.

(Dal Rito copto: Preghiera deprecatoria per l'assoluzione, in: E. LODI, *o.c.*, n. 768)

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

CITTA DEL VATICANO

c/c post. 00774000

SACRA CONGREGATIO PRO SACRAMENTIS
ET CULTU DIVINO

MISSALE ROMANUM

EX DECRETO SACROSANCTI ŒCUMENICI
CONCILII VATICANI II INSTAURATUM
AUCTORITATE PAULI PP. VI PROMULGATUM

ORDO LECTIONUM MISSÆ
EDITIO TYPICA ALTERA

1981, in-8°, pp. LIV-546 (gr. 1020)

Lit. 30.000



SACRA CONGREGATIO PRO SACRAMENTIS
ET CULTU DIVINO

ORDO
CORONANDI IMAGINEM
BEATÆ MARIÆ VIRGINIS
EDITIO TYPICA

Formato cm. 17 × 24; pp. 36; brossura.

La pubblicazione contiene:

- I. Coronatio imaginis beatæ Mariæ Virginis intra Eucharistiæ celebrationem
- II. Coronatio imaginis beatæ Mariæ Virginis celebrationi Vesperarum coniuncta
- III. Coronatio imaginis beatæ Mariæ Virginis celebrationi Verbi Dei coniuncta

Appendix: Cantus antiphonarum

Lit. 4.000

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

CITTA DEL VATICANO

c/c post. 00774000

ANNUARIO PONTIFICIO 1982

Pubblicazione rilegata in tela rossa di pp. 2032 formato cm. 11 × 17

Lit. 35.000



SYNODUS EPISCOPORUM

DE RECONCILIATIONE ET PAENITENTIA IN MISSIONE ECCLESIAE

LINEAMENTA

Tema designato dal Santo Padre per la Sesta Assemblea Generale del Sinodo dei Vescovi.

Testo in lingua italiana, latina, francese, inglese, portoghese, spagnola, tedesca.
Fascicoli formato cm. 18 × 27 di pp. 54, per ogni lingua. *Lit. 1.500*



GIANFRANCO NOLLI - EMILIO GRECO

APOCRIFI BIBLICI MODERNI

1980, in-8°, pp. 160

Lit. 10.000



GIANFRANCO NOLLI - VIRGILIO GUIDI

APOCRIFI BIBLICI MODERNI - 2

1980, in-8°, pp. 184

Lit. 10.000